

# ŠPORT A OSOBNOSTI

Zdenka Letenayová

SPORT AND PERSONALITIES



ŠPORT A OSOBNOSTI

Zdenka Letenayová

Slovenské združenie  
telesnej kultúry



Múzeum telesnej  
kultúry v SR

ISBN: 978-80-970058-6-3

Publikácia vydaná s finančnou dotáciou Ministerstva školstva SR

ŠPORT  
A OSOBNOSTI

Zdenka Letenayová

SPORT AND PERSONALITIES



## Obsah / Content

Angyal, Gejza .....	4	Kukura, Jozef prof., MUDr., Dr.h.c. ....	44
Bártfay, Tibor .....	5	Landlová – Dulková, Eva .....	45
Bazovský, Miloš Alexander .....	6	Laskov, Božin MUDr. ....	46
Bednár, Štefan .....	7	Látečka, Mikuláš prof., Ing., PhD. ....	47
Bergendi, Ľudovít prof., Ing., DrSc. ....	8	Magálová-Slováková, Kamila, Mgr. ....	48
Bínovský, Alexander MUDr. ....	9	Markovičová, Mária .....	49
Blahová, Eva prof. ....	10	Mašťalír, Tomáš Mgr. art .....	50
Brežný, Ladislav JUDr. ....	11	Meliš, Juraj prof. ....	51
Bukovčan, Ivan JUDr. ....	12	Mikloško, Jozef doc., RNDr., DrSc. ....	52
Cagán, Stanislav prof., MUDr., DrSc. ....	13	Mikuš, Tibor Ing. ....	53
Cikker, Ján prof. ....	14	Okoličány, Oto MUDr. ....	54
Čanecký, Peter prof. ....	15	Okoličány, Vojtech JUDr. ....	55
Čársky, Konštantín prof., MUDr. ....	16	Osuský, Ján MUDr. ....	56
Dibarbora, František .....	17	Pántik, Július doc. ....	57
Dočolomanský, Michal .....	18	Paveleková-Lórinčová, Magda .....	58
Domanská-Elišová, Adriana JUDr. ....	19	Plachá, Veronika PhDr. ....	59
Ferenci, Dionýz JUDr. ....	20	Plávka, Andrej .....	60
Filkus, Rudolf prof., Ing., CSc. ....	21	Polák, Roman Mgr. art .....	61
Fischer, Viliam prof., MUDr., CSc. FICS .....	22	Porubčan, Vladimír prof., RNDr., DrSc. ....	62
Fischerová-Šebestová, Anna doc. PhDr, PhD. ....	23	Porubský, Vladimír MUDr. ....	63
Gál, Peter prof., Ing. Arch., PhD. ....	24	Prieložný, Dušan JUDr. ....	64
Galanda, Vladimír prof., MUDr. ....	25	Rajniak, Ivan .....	65
Gašparovič, Ivan JUDr., doc., CSc. ....	26	Rath, Ilja JUDr. ....	66
Greinerová, Sibyla .....	27	Rehák, Gejza MUDr. ....	67
Guhr, Michal MUDr. ....	28	Rjachovský, Roman Ing. Arch. ....	68
Halámová, Maša .....	29	Rozhold, Jaroslav doc., MUDr., CSc. ....	69
Haspra, Pavol .....	30	Rozhold, Zdeněk MUDr. ....	70
Hejná-Pietorová, Naďa .....	31	Skákala, Emil Ing. ....	71
Heller, Ivo Ing. ....	32	Steiner, Pavol prof., MUDr., DrSc. ....	72
Horniak, Eugen MUDr., doc., CSc. ....	33	Šebej, František PhDr., CSc. ....	73
Horváth, Vladimír .....	34	Šikulaj, Peter MUDr. ....	74
Chmel, Viliam .....	35	Štefko, Vladimír prof., PhDr., CSc. ....	75
Chodák, Ivan MUDr. ....	36	Šváby, Daniel JUDr. ....	76
Chudík, Ladislav doc. ....	37	Šváby, Dušan JUDr. ....	77
Kállay, Karol Ing. ....	38	Švec, František prof., MUDr., DrSc. ....	78
Kedro, Dušan Ing. arch. ....	39	Taragel, Dušan .....	79
Knotek, Jozef MUDr. ....	40	Valent, Štefan JUDr. ....	80
Kocinger, Dominik Ing. ....	41	Veselko, Július doc. Ing., CSc. ....	81
Koczán, Móric .....	42	Lasica, Milan doc. ....	82
Kucsera, Mikuláš .....	43	Použité skratky/Used abbreviations .....	83

### ŠPORT A OSOBNOSTI

<b>Autor:</b> .....	PhDr. Zdenka Letenayová
<b>Vydal:</b> .....	Slovenské združenie telesnej kultúry – Múzeum telesnej kultúry v SR
<b>Foto:</b> .....	Galéria Miloša Alexandra Bazovského, Múzeum Jána Cikkera, SZTK – Múzeum telesnej kultúry v SR, Slovenské nár. divadlo (foto Alena Klenková, Jana Nemčoková), súkromné archívy, ŠTARTFOTO (Ján Súkup)
<b>Anglický preklad:</b> .....	Lýdia Babiaková
<b>Lektoroval:</b> .....	Ľubomír Souček
<b>Grafické vyhotovenie:</b> .....	Peter Buček (Artwell Creative, s.r.o.)
<b>Náklad:</b> .....	500 ks

ISBN: 978-80-970058-6-3

© SZTK - Múzeum telesnej kultúry v SR, prvé vydanie, nepredajné  
Publikácia bola vydaná s finančnou dotáciou Ministerstva školstva SR

## Príhovor/Foreword



Jednou z aktivít SZTK - Múzea telesnej kultúry v SR je výstavná činnosť. K nim patrí aj výstava Šport a osobnosti realizovaná v roku 2008. Je o ľuďoch, ktorí sa venovali, alebo venujú v živote športu v jeho rôznych organizačných formách, od školského, cez rekreačný, pretekársky až po vrcholový a ktorí zároveň dosiahli vo svojej profesii, mimo oblasti športu, osobitné výsledky a úspechy.

Keďže išlo o príležitostnú formu výstavy, ktorá je časovo obmedzená, prišli autori s myšlienkou prezentované osobnosti priblížiť aj v knižnej podobe. Kniha má predsa dlhšiu životnosť, môže mať širší dosah ako výstava.

Uvedené osobnosti si v plnej miere zaslúžia, aby o nich vedela nielen súčasnosť, ale i budúca generácia. Možno si niekto pomyslí, že veď ešte máme alebo sme mali rad osobností, ktoré by do publikácie ešte patrieli. Ale tak, ako bola výstava priestorovo limitovaná, je limitovaná aj táto publikácia. Napriek tomu, treba pozitívne ohodnotiť zaujímavý nápad autorov a vôbec prácu SZTK - Múzea telesnej kultúry v SR.

**prof. Vladimír Černušák**

čestný prezident Slovenského olympijského výboru  
čestný člen Medzinárodného olympijského výboru

One of the activities carried out by SZTK – Museum of Physical Culture in the Slovak Republic is exhibition activity. The exhibition „Sport and Personalities“, realized in 2008, is one of them. It is about people who have dedicated their lives to sports, through its various organizational forms -from school, recreational, competing to elite sports and who at the same time achieved in their non-sport professions significant results and success.

Due to occasional character of this exhibition with its timing, authors came up with an idea to publish a book in order to bring it closer to the public. Books persist through time, though they might be more available than exhibitions.

Here mentioned personalities, deserve to be known in full range not only for current but also for future generation. Perhaps it can be considered that there is a wide range of personalities, from past through present period, who should be mentioned in this book. Just as the exhibition was limited in space, this book has space limits too. In spite of this, a positive value of this interesting idea and its message as well as the whole work of SZTK-Museum of Physical Culture in the Slovak Republic should be acknowledged and appreciated.

**Prof. Vladimír Černušák**

Honorary President of the Slovak Olympic Committee  
Honorary member of the International Olympic Committee

## Angyal, Gejza

maliar, grafik/ painter, graphic artist

24. 12. 1888 Kremnica – 23. 9. 1956 Kremnica

V rokoch 1906 - 1911 študoval na Vysokej škole výtvarných umení v Budapešti. Od roku 1914 bol profesorom kreslenia na Štátnej kovorobnej škole v Banskej Bystrici, od roku 1919 žil v Kremnici. Venoval sa krajinkej i figurálnej kompozícii. Bol medzi autormi návrhov bankoviek Slovenského štátu. Po oslobodení sa zapojil do verejného života, maľoval plagáty a diplomy a znovu sa vrátil k banickej téme. V roku 1926 sa stal čestným členom Société nationale des beaux-arts v Paríži. Jeho diela sú v Múzeu výtvarného umenia v Budapešti (grafika), v Národnej galérii v Prahe, v SNG v Bratislave, v krajských galériách a múzeách.

*Ako milovník prírody bol vášnivým lyžiárom a propagátorom tohto športu v Kremnici. V jeho pozostalosti sa zachovalo viacero cenných lyží a časť lyžiarskeho výstroja, ktoré sú dnes uložené v zbierkach SZTK - Múzea telesnej kultúry v SR. Patril k iniciátorom výstavby lyžiarskeho mostíka v Kremnici.*



In the years 1906 - 1911 he studied at Academy of Fine Arts in Budapest. From 1914 he was a professor of drawing at the State Metal-Working School in Banská Bystrica. From 1919 he lived in Kremnica. In his art work he was focused on landscaping and figurative composition. He was one of designers of Slovak state bank notes.

After liberation he participated in public life - he designed posters and diplomas and he returned to mining theme again.

In 1926 he became a honorary member of the Société Nationale des Beaux-arts in Paris. Nowadays his art works are part of properties: of the Slovak National Gallery in Bratislava, Slovak regional galleries and museums, Museum of Fine Arts in Budapest and the National Gallery in Prague.

*As he loved nature very much he was a passionate skier and promoter of skiing in Kremnica. In his inheritance there were preserved several valuable pairs of ski and part of ski equipment, which are at present in deposit of SZTK - Museum of Physical Culture. He was one of initiators of building up the ski jump in Kremnica.*



## Bártfay, Tibor

sochár/ sculptor

12. 5. 1922 Nitra

Od roku 1939 študoval na Akadémii krásnych umení v Budapešti, štúdium ukončil v roku 1949 na Akadémii výtvarných umení v Prahe. Od päťdesiatych rokov žije a tvorí v Bratislave. Okrem sochárstva sa v tvorbe venuje maľbe a grafike. Sochársky sa podieľal na viacerých urbanistických realizáciách, k jeho dielam umiestneným v Bratislave patrí súsosie Nad hrobom bojovníka na Slavíne, pamätník sovietskym vojakom padlým pri oslobodzovaní Bratislavy počas II. svetovej vojny, pomník obetiam Mauthausenu na cintoríne v Slávičom údolí, súsosie na námestí Ľudovíta Štúra, socha Hansa Christiana Andersena, alebo fontána Planéta mieru na Hodžovom námestí.

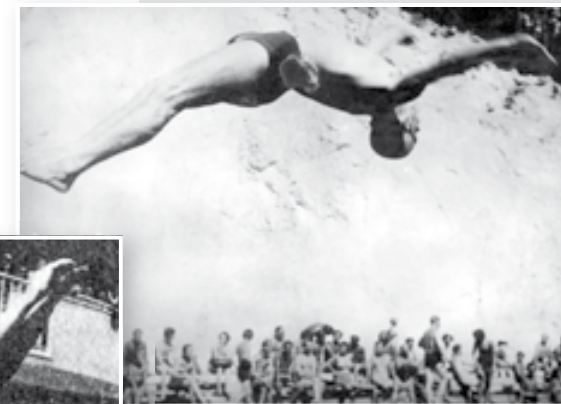
*V športe patril k priekopníkom skokov do vody na Slovensku. Počas štúdia v Budapešti trénoval s maďarským reprezentačným družstvom, pretekársky sa skokom venoval aj v Prahe. Okrem toho skúšal box, lukostrelbu, v atletike súťažil v behu na 100 m.*



From 1939 he studied at Academy of Fine Arts in Budapest and graduated from Academy of Fine Arts in Prague. From 1950's he has lived and worked in Bratislava. Besides sculpture he also deals with paintings and graphics art.

As a sculptor he was involved in creating several city landscaping projects - as, for example, group of sculptures (*Nad hrobom bojovníka*) on Bratislava memorial hill Slavín, a monument dedicated to Mauthausen victims at Bratislava cemetery Slávičie údolie, group of sculptures at Ľudovít Štúr Square in Bratislava, sculpture of Hans Christian Andersen or a fountain Planet at Hodžovo Square in Bratislava.

*In field of sports he is known as one of pioneers in diving in Slovakia. During studies in Budapest he trained with a Hungarian representation team. In Prague he participated in diving competitions. He also tried boxing, fencing and in athletics he competed in 100 m running races.*



► T. Bártfay, Nitra, okolo roku 1940

## Bazovský, Miloš Alexander

maliar, grafik/ painter, graphic artist

11. 01. 1899 Turany - 15. 12. 1968 Trenčín



► M. A. Bazovský ako futbalista ŠK Martin, 20-te roky 20. storočia



Štúdium ukončil na Akadémii výtvarných umení v Prahe v roku 1924. Patril k najvýznamnejším osobnostiam výtvarnej generácie 20. rokov 20. storočia a k najznámejším predstaviteľom moderného slovenského maliarstva. Inšpiroval sa predovšetkým krajinnými a vidieckymi motívmi. Jeho diela sú zastúpené v zbierkových fondoch takmer všetkých slovenských galérií, ako i v mnohých súkromných zbierkach doma a v zahraničí.

*V mladosti sa aktívne venoval futbalu, hokeju, neskôr tenisu, ktorý učil hrať aj Nadu Hejnú. Pôsobil aj ako predseda hokejového klubu v Martine.*

*„Bazovský bol neobyčajne nadaný nielen pre tenis, plávanie, ale predovšetkým pre futbal, kde možno o ňom povedať, že bol naozaj žonglér s loptou. Vtipný a elegantný ako v živote...“*

N. Hejná, 1972



Graduated from the Academy of Fine Arts in Prague in 1924. He was one of the most significant figures of modern art generation of 1920's in 20<sup>th</sup> century and most famous representative

of the Slovak modern painting. He was inspired particularly by landscape and countryside themes. His art works are on the list of almost all Slovak gallery collections, as well as private art collections at home and abroad.

*In his youth he actively practised football, ice-hockey and tennis. He was a tennis trainer of Nada Hejná. He also worked as a president of ice-hockey club in Martin.*

*„Bazovský was extraordinarily talented not only in tennis, swimming, but especially in playing football. He was a real ball acrobat. Witty and fashionable as in a life...“*

N. Hejná, 1972

## Bednár, Štefan

maliar, grafik, ilustrátor, publicista/ painter, graphic artist, illustrator

15. 5. 1909 Myjava – 15. 1. 1976 Bratislava

Pseudonym: Šimon Bis



Pseudonym: Šimon Bis

Štúdium na Umeleckopriemyselnej škole v Prahe absolvoval v roku 1927. Od roku 1938 pôsobil ako vedúci reklamnej kancelárie v Prahe. V roku 1945 bol šéfredaktorom Nového slova, 1946 - 1947 vedúcim kultúrnej rubriky denníka Pravda, po roku 1947 šéfredaktorom humoristického časopisu Roháč, v rokoch 1971 - 1972 šéfredaktorom Výtvarného života i slobodným umelcom. Ako spoluautor sa podieľal na zostavovaní publikácie o slovenskom výtvarnom umení, biografických publikácií, čít a článkov z oblasti výtvarného umenia.

He studied at Arts-and-Crafts School in Prague and graduated in 1927. From 1938 he worked as a chief of advertising office in Prague, in 1945 he was a chief-editor of the Nové slovo magazine, in the years 1946 - 1947 he was a chief of culture column in the Pravda newspaper. After 1947 he became a chief-editor of the Roháč humoristic magazine, during the years 1971 and 1972 he was a chief-editor of the Výtvarný život art magazine and freelance artist. He was also a co-author of the book about Slovak fine arts, bibliography publishings and articles.



► Obraz Š. Bednára vystavovaný na OH 1936 v Berlíne

Počas umelecko - študijného pobytu v Paríži (1934-1936) prispieval perovkami so športovou tematikou do Lidových novin, ku ktorým postupne pridával aj písané komentáre, čím sa stal kresiacim i písucim parížskym športovým redaktorom. Od témy boxu prešiel k dostihom, motorizmu, tenisu, krasokorčuľovaniu a cyklistike. Vďaka kontaktom sa mu podarilo dostať aj do novinárskeho konvoja svetoznámych cyklistických pretekov Tour de France. Bednár obraz zobrazujúci atlétov bol vystavený na olympijskom salóne počas Hier IX. olympiády 1936 v Berlíne ako súčasť francúzskej expozície. Po návrate z Paríža na základe grafických štúdií a náčrtkov vznikli jeho malby päšiarov, šermiarov, basketbalistov. Neskôr sa tematike športu venoval už len sporadicky.

During his stay in Paris (1934 - 1936) he was a correspondent of the Lidové noviny newspapers, where he published his articles on sports. Later on he added there his written comments and drawings on sport themes, so he became sports editor in Paris, famous for his writings and drawings. At the beginning in his articles he was dealing with boxing and then he switched from boxing to car racing, tennis, figure skating and cycling. Due to his contacts he managed as a journalist to take part on the world well-known cycling race Tour de France. Bednár's picture, depicting athletes, was exhibited in the Olympics lounge during the Games of the IX<sup>th</sup> Olympiad 1936 in Berlin, as a part of French exposition. After coming back from Paris his paintings, based on his drafts and depicting boxers, fencers, basketball players, came into existence. Later on he dealt with sports topics rarely.

## Bergendi, Ľudovít prof., Ing., DrSc. biochemik/biochemist

26. 5. 1934 Bratislava

V rokoch 1953 - 1958 študoval na Chemicko-technologickú fakultu STU v Bratislave. Po skončení učil na Chemickej priemyselnej škole v Bratislave. Od roku 1962 pôsobí na LF UK v Bratislave. Po habilitácii v roku 1976 nastúpil na Katedru chémie LF UK do funkcie vedúceho katedry, v rokoch 1986 - 1992 bol prednostom Ústavu lekárskej chémie, biochémie a klinickej biochémie LF UK.



From 1953 to 1958 he studied at the Faculty of Chemistry and Technology, Slovak University of Technology in Bratislava. After graduating he worked as a teacher at the School of Chemical Industry in Bratislava. Since 1962 he has worked at the Faculty of Medicine in Bratislava. After habilitation he came to office as a head of Department of Chemistry of the Faculty of Medicine, Comenius University in Bratislava. In the years

1986 and 1992 he held a post of head of the Institute of Medical, Chemical and Clinical Biochemistry of the Faculty of Medicine, Comenius University.

*Bol reprezentantom ČSR v kanoistike.*

*„S kanoistikou sme s mojím partnerom PhDr. Pavlom Paulikom začali v roku 1953 v lodenici TJ Dunajčik. V roku 1955 sme sa po veľmi intenzívnej príprave kvalifikovali do reprezentačného družstva ČSR v kategórii kanoa C2. V roku 1956 sme splnili kritériá pre štart na olympijských hrách v Melbourne. Po mojom zranení laktovej šlachy a dlhšom odpočinku, i napriek intenzívnej príprave, naša úroveň a športová forma poklesla. Po medzištátnych stretnutiach s NSR a Francúzskom, kde sa definitívne rozhodovalo o konečnej nominácii, sme sa podľa našich výsledkov v kategórii C2 na olympiádu v Melbourne nenominovali. Po liečbe môjho zranenia v roku 1957 sme sa nominovali na MS 1958 v Prahe, avšak tesne pred MS sa moje zranenie obnovilo. Naša výkonnosť už nebola na dostatočnej úrovni, a tak sme boli opäť na poslednú chvíľu z reprezentácie vyradení. Boli sme mnohonásobní majstri Slovenska, víťazi kvalifikačných pretekov a našu vrcholovú športovú aktivitu sme ukončili v roku 1960. Ďalej sme športovali iba na rekreačnej úrovni.“*

(zo spomienok L. Bergendiho, 2008)



► Členovia lodenice Dunajčik  
zľava: K. Kovács, M. Boča,  
L. Bergendi, P. Pavlík v roku 1955

*He was a representative of Czechoslovakia in canoeing.*

*„I began to practise canoeing with my friend PhDr. Pavol Paulik in 1953 in a dockyard TJ Dunajčik. In 1955, after intensive training we gained qualification for representation team of the Czechoslovak Republic in canoeing category C2. In 1956 we achieved a qualification for the Olympic Games in Melbourne. After having injured my elbow I had to take a longer rest. Despite big efforts our sport fitness and performances was decreasing. A final decision about our Olympics nomination was made after taking part on international competitions with Germany and France. Taking into account our results in C2 canoeing we were not nominated for the Olympic Games in Melbourne. After finishing my injury treatment in 1957 we achieved a nomination for the World Championship 1958 in Prague, but closely before beginning of the championship my injury was recured. Our sport efficiency was not at desirable level, so we were excluded from the representation team again. We reached Slovak championship titles many times. We were winners in qualification competitions. After all we finished our top-level sport activities in 1960. Later on we were doing sports only as a recreation.“*

(L. Bergendi's memories, 2008)

## Bínovský, Alexander MUDr.

lekár/doctor

23. 9. 1910 Paderovce (Trnava) - 21. 11. 1981 Bratislava

V rokoch 1929 - 1935 študoval na Lekárskej fakulte UK v Bratislave. Popri lekárskej praxi sa natrvalo venoval športovej medicíne, stal sa uznávaným špecialistom najmä na liečbu kĺbových zranení. Ako jeden z prvých slovenských lekárov prednášal na telovýchovných kurzoch, ako športový lekár spolupracoval so športovými klubmi, po odchode do dôchodku najmä s TJ Internacionál Slovaft Bratislava.



In the years 1929 - 1935 he studied at the Faculty of Medicine, Comenius University in Bratislava. Besides his general medicine practice he worked also as a sports physician. He became honourable specialist on joints injury treatment and one of the first Slovak doctors who lectured courses on physical education. As a sports physician he cooperated with sports clubs, especially, after retiring, with TJ Internacionál Slovaft Bratislava.

*Ako člen VŠ Bratislava sa venoval behom, skoku do výšky a hodu oštepom.*

*V 30. rokoch 20. storočia patril výkonnostne k desiatim najlepším slovenským atlétom v behu na 100 m (11,2 s v roku 1931) a v skoku do výšky (175 cm v roku 1933).*

*As a member of VŠ Bratislava he was practising running, high jump, javelin throw. In 30's of 20th century he was one of the ten best Slovak athletes in 100 m running (time 11, 2 y. 1931) and in high jump (175 cm, y.1933).*



► A. Bínovský a I. Chodák  
ako študenti na štadióne Lafranconi

## Blahová, Eva prof.

koncertná umelkyňa, vokálna pedagogička  
concerts artist, vocal master

1. 12. 1944 Skalica

Vyštudovala operný spev na VŠMU v Bratislave. V piesňových recitáloch v sprievode popredných symfonických i komorných orchestrov vystupovala na najvýznamnejších svetových scénach. V súčasnosti vyučuje operný spev na Slovensku a v Nórsku, kde pôsobí ako hosťujúca profesorka. Študenti, ktorých zasvätila do speváckeho umenia, získali viac ako štyridsať ocenení na speváckych súťažiach a úspešne vystupujú na mnohých svetových koncertných scénach.

*V športovej organizácii Sokol začínala s gymnastikou, neskôr jej učaroval jazdecký šport (bola členkou Slávia SVŠT Bratislava), ktorému sa venuje dodnes.*



She studied opera singing at the Academy of Performing Arts in Bratislava. In her song recitals accompanying by leading symphonic and chamber orchestras she has performed her vocal art on the most important world stages.

Nowadays she is a vocalist teacher in Slovakia and Norway, where she works as a guest professor. Her students, whom she involved into vocal art, have reached on singers' competitions more than forty awards and have successful vocal performances on many concert scenes world-wide.

*She started with practising gymnastics in the sport organisation Sokol. Later on she admired equestrian sport (Slávia SVŠT). She has practised it until now.*



## Brežný, Ladislav JUDr.

advokát/attorney

14. 11. 1914 Lednické Rovne – 21. 12. 2004 Birsfelden, (Švajčiarsko)



► L. Brežný ako futbalista Trenčína, v hornom rade tretí zľava



► L. Brežný v druhom rade v strede počas slávnostného otvorenia ZOH 1948

Štúdium práva absolvoval v Bratislave v roku 1938. Do roku 1950 vykonával advokátsku prax v Bratislave, po politických procesoch v 50. rokoch bol poslaný do výroby a pracoval ako pomocný stavebný robotník. Od roku 1968 žil v emigrácii vo Švajčiarsku.



He finished law studies in Bratislava in 1938. Up to the year 1950 he worked in Bratislava as an attorney-in-law, in 50's he was sent to work in building industry as a manual worker. From 1968 he lived in emigration in Switzerland.

*S ľadovým hokejom a tenisom začínal v rodnom Trenčíne, neskôr hral hokej za VŠ Bratislava, reprezentoval Slovensko v tenise. V roku 1945 bol zvolený za predsedu Slovenského olympijského výboru (založený v roku 1939, nebol medzinárodne uznaný), v rokoch 1945 - 1947 vykonával funkciu predsedu Slovenského hokejového sväzu a v rokoch 1947 - 1949 podpredsedu Československého olympijského výboru. Ako člen vedenia čs. olympijskej výpravy sa zúčastnil na V. zimných olympijských hrách 1948 v St. Moritz. Tenisu sa aktívne venoval až do svojich 85 rokov.*

*He started playing ice-hockey in home town Trenčín, later he played ice-hockey for VŠ Bratislava and he was a Slovak representative in tennis. In 1945 he was elected president of the Slovak Olympic Committee (founded in 1938, not recognised internationally), in the years 1945 - 1947 he worked as a president of the Slovak Ice-hockey Federation and between 1947 and 1949 he was a vice-president of the Czechoslovak Olympic Committee. As a member of Czechoslovak Olympic team management he participated in the V<sup>th</sup> Winter Olympic Games 1948 in St. Moritz. He was active in playing tennis until his age of 85.*

## Bukovčan, Ivan JUDr. dramatik, scenárista, filmový dramaturg, publicista/ playwriter, script writer, film dramaturgist, journalist

15. 9. 1921 Banská Bystrica – 25. 5. 1975 Bratislava

V rokoch 1940 - 1944 študoval na Právnickej fakulte UK v Bratislave. Od roku 1945 sa venoval publicistike, filmovej a televíznej scenáristike a dramatikke. K jeho najznámejším dramatickým dielam patria: *Pštroší večierok*, *Slučka pre dvoch*, *Prvý deň karnevalu*, *Sneh pod Limbou*, *Kým kohút nezaspieva*. Z realizovaných filmových scénárov: *Šťastie príde v nedeľu*, *Tango pre medvede*, *Deň ktorý neumrie*, *Zmluva s diablom*, *Pieseň o sivom holubovi*, *Medená veža*, *Orlie pierko*, *Stratená dolina*.



In the years 1940 - 1944 he studied at the Faculty of Law, Comenius University in Bratislava. From 1945 he worked as a journalist, film and TV script-writer and dramaturgist. To his most famous playwrights belong: *Pštroší večierok*, *Slučka pre dvoch*, *Prvý deň karnevalu*, *Sneh pod Limbou*, *Kým kohút nezaspieva*. His realized film scripts are as follows: *Šťastie príde v nedeľu*, *Tango pre medvede*, *Deň ktorý neumrie*, *Zmluva s diablom*, *Pieseň o sivom holubovi*, *Medená veža*, *Orlie pierko*, *Stratená dolina*.

*lubovi Medená veža, Orlie pierko, Stratená dolina.*

*He was introduced to sports by his father, a forester, author of specialized forestry publications, founder of the Forestry and Timber Museum in Zvolen, avalanche specialist and excellent mountaineer. Ivan Bukovčan belonged to excellent skiers, at the end of 30-ties he took part in competitions for Bratislava Club Brouk a Babka. He expressed his love for skiing as a film director in the film Tatranský pohár (1950). In the spring 1975 he was injured while skiing, having a serious leg fracture. He died of broken leg side effects.*

*K športu ho priviedol otec Vojtech, lesník, autor odborných lesníckych publikácií, zakladateľ Lesníckeho a drevárskeho múzea vo Zvolene, lavinológ a výborný horolezec. Ivan Bukovčan patril k výborným lyžiarom, koncom 30. rokov pretekal za bratislavský klub Brouk a Babka. Lásku k lyžiarskemu športu vyjadril aj ako režisér vo filme Tatranský pohár (1950). Na jar roku 1975 utrpel pri lyžovaní vážnu zlomeninu nohy, na ktorej druhotné následky zomrel.*



## Cagaň, Stanislav prof., MUDr., DrSc. lekár/doctor

26. 4. 1932 Komjatice – 27. 3. 2006 Bratislava

Lekársku fakultu UK v Bratislave ukončil v roku 1956. V rokoch 1956 - 1959 bol odborným asistentom v Ústave experimentálnej patológie LF UK, v rokoch 1959 - 1963 ordinárom pre kardiológiu ÚNZ Bratislava, v rokoch 1973 - 1979 vedúcim Interného oddelenia v Prievoze NsP Bezručova. V rokoch 1980 - 1991 pracoval ako vedúci Katedry klinických štúdií pre odbor stomatológia LF UK, od roku 1991 ako prednosta IV. internej kliniky LF UK.



He finished studies at the Faculty of Medicine, Comenius University in Bratislava in 1956. In the years 1956 - 1959 he was an assistant professor at the Institute of Experimental Pathology, Faculty of Medicine, in the 1959 - 1963 he became a specialist for cardiology at ÚNZ Bratislava, and in the years 1973 - 1979 he was a head of Internal Medicine Department in Prievoz of the Bezručova Hospital with policlinics. In the years 1980 - 1991 he worked as a head of Department of Stomatology Clinical Studies, Faculty of Medicine, Comenius University. From 1991 he became a director of the IV. Internal Clinic of the Faculty of Medicine.

*In the years 1954 - 1959 he played volleyball for sport club Slávia Bratislava. In the highest volleyball league in Czechoslovakia together with his teammates he reached a second place three times.*

*V rokoch 1954 - 1959 hral volejbal za športový klub Slávia UK Bratislava. V najvyššej čs. volejbalovej lige získal so spoluhráčmi trikrát druhé miesto.*





## Cikker, Ján prof.

hudobný skladateľ/composer

29. 7. 1911 Banská Bystrica – 21. 12. 1989 Bratislava

Dirigovanie, hru na organ a na klavír študoval v rokoch 1930 - 1935 v Prahe, v štúdiu dirigovania pokračoval v rokoch 1936 - 1937 vo Viedni, pražské štúdium kompozície u Vítězslava Nováka ukončil v roku 1939. Začal vyučovať na Hudobnej a dramatickej akadémii v Bratislave, v rokoch 1945 - 1948 pracoval ako dramaturg opery SND, v rokoch 1951 - 1973 pôsobil ako profesor kompozície na VŠMU v Bratislave. K jeho žiakom patrili aj významní slovenskí hudobní skladatelia Ilja Zeljenka, Miroslav Bázlik a Juraj Beneš. V komponovaní sa venoval opernej a symfonickej tvorbe, instrumentálnym a vokálnym úpravám folklóru, písal hudbu k divadelným predstaveniam a filmom.

*Od mladosti sa venoval plávaniu, turistike a horolezectvu. Bol veľkým fanúšikom futbalu. Svoj vzťah k športu a horám vyjadril aj vo svojej skladateľskej práci. Je autorom zvučky pre medzinárodné lyžiarske preteky Veľká cena Slovenska (1959). Málo známym faktom je, že bol zasnúbený s gymnastkou Matyldou Pálfovou, prvou slovenskou olympijskou medailistkou (strieborná medaila v súťaži družstiev z Hier IX. olympiády 1936 Berlin). Na základe tohto vzťahu skomponoval Scherzo pre sláčikové nástroje (zostalo v rukopise).*



He studied music conducting, playing on organ and piano in the years 1930 - 1935 in Prague. He continued to study conducting in Vienna (1936 - 1937). He finished studies of music composing in the class of Prof. Vítězslav Novák in Prague in 1939. After graduating he started to teach at the Academy of Performing Arts Bratislava, in the years 1945 - 1948 he worked as an opera dramaturgist in the Slovak National Theatre, in the years 1951 - 1973 he worked as a professor of music composing at the Academy of Performing Arts in Bratislava. Some of his former students became well-known Slovak composers, like: Ilja Zeljenka, Miroslav Bázlik and Juraj Beneš. He dealt with composing opera and symphonies, as well as making instrumental and vocal arrangements of folk songs. He wrote music also for theatre performances and films.

*Since youth he practised swimming, hiking and mountain-climbing. He belonged to honorary members of the Tatra's Mountain Rescue Service. He was a big football fan. He expressed his admiration to sports and mountains in his music compositions. He is an author of the International Skiing Competition „Veľká cena Slovenska“ melody (1959). Seldom known fact is that he was engaged to Matylda Pálfa, a gymnast, a first Slovak olympics medal winner (silver medal in team competition at the Games of the IX<sup>th</sup> Olympiad 1936 Berlin). His love story with Matylda inspired him to compose Scherzo for strings (in handwriting).*



## Čanecký, Peter prof.

scénograf, kostýmový výtvarník/  
stage designer, costume designer

10. 2. 1957 Liptovský Mikuláš

Absolvent scénografie na VŠMU (1983). Po ukončení štúdia pôsobil v rokoch 1983 - 1988 ako scénický a kostýmový výtvarník v Divadle J. G. Tajovského vo Zvolene, v rokoch 1988 - 1990 na Novej scéne v Bratislave. Hostuje v divadlách na Slovensku i v Českej republike. Od roku 1991 je pedagógom na VŠMU v Bratislave. Vytvoril kostýmovú výpravu k vyše dvestosedemdesiatim divadelným inscenáciám, tridsiatke televíznym inscenáciám a filmom, siedmym celovečerným filmom (napr. Lepšie je byť bohatý a zdravý ako chudobný a chorý, Tábor padlých žien, Kruté radosti), asi v tretine týchto projektov pracoval aj ako scénický výtvarník.

*V žiackom veku hrával futbal za TJ 1. máj Liptovský Mikuláš, neskôr prešiel k modernému päťboju (tréner Ladislav Zacharides), pretekársky lyžoval. Vodné plochy Liptovskej Mary boli prvé, kde odskúšal umenie windsurfingu, ktorému sa amatérsky venuje dodnes.*



He was graduated from the Academy of Performing Arts (1983). After graduating he worked in the years 1983 - 1988 as a stage and costume designer at J. G. Tajovského Theatre in Zvolen. In the years 1988 - 1990 he worked at Nová scéna Theatre in Bratislava. As a guest designer he worked in theatres in Slovakia and the Czech Republic. From 1991 he has worked as a teacher at the Academy of Performing Arts Bratislava.



va. He designed costumes for more than 270 theatre performances, 30 television literary adaptations and 7 full-length films. In third of these projects he participated also as a stage designer.

*In school age he played football for TJ 1. máj Liptovský Mikuláš, later on he switched from football to modern pentathlon (coach: Ladislav Zacharides) and took part in skiing competitions. The surface of the Liptovská Mara lake was the place where he for the first time in his life tried windsurfing. He has been practising it on amateur level until now.*

**Čársky, Konštantín prof., MUDr.**

lekár/doctor

4. 4. 1899 Gbely - 23. 5. 1987 Bratislava

Medicínu začal študovať na Karlovej univerzite v Prahe, štúdium ukončil na Lekárskej fakulte UK v Bratislave v roku 1924. Pôsobil ako asistent na Chirurgickej klinike profesora Kostlivého. Ako 32-ročný sa stal docentom chirurgie. V roku 1939 bol menovaný riadnym profesorom chirurgickej propedeutiky a ortopédie a súčasne za prednostu Kliniky chirurgickej propedeutiky a ortopédie. Od roku 1942 pôsobil ako prednosta Chirurgickej kliniky a vedúci Katedry chirurgie Lekárskej fakulty Slovenskej univerzity, neskôr Univerzity Komenského. I. chirurgickú kliniku v Bratislave viedol 29 rokov. V rokoch 1940 - 1942 ako dekan viedol Lekársku fakultu UK.

Patril k zakladateľom kanoistického športu na Slovensku, bol dlhoročným predsedom TJ Tatran Karlova Ves. Okrem kanoistiky sa aktívne venoval horolezectvu, v oboch športoch zastával viaceré významných funkcií.



He started to study medicine at the Charles University in Prague and finished it at the Faculty of Medicine, Comenius University in Bratislava in 1924. He worked as Professor Kostlivý's assistant at his Surgery Clinic. As a 32-year-old he became an associate professor in surgery. In 1939 he was appointed as a full professor of surgery propedeutics and orthopedics and at present he is a chief of Clinic of Surgery Propedeutics and Orthopedics.

From 1942 he came into office as a chief of Surgery Clinic and head of Department of Surgery of the Slovak University, later called Comenius University.

He ran the I. Surgery Clinic in Bratislava for 29 years. In the years 1940 - 1942 as a dean he ran the Faculty of Medicine UK.

He was one of the founders of canoeing sport in Slovakia, he was a long-time chairman of the sport club TJ Tatran Karlova Ves. Besides canoeing he actively practised mountain-climbing. In both sports discipline he undertook several important posts.



► Prof. K. Čársky s družstvom medikov na majstrovstvách VŠ v roku 1943

**Dibarbora, František**

herec/actor

19. 11. 1916 Bratislava - 4. 9. 1987 Bratislava

V roku 1938 vyštudoval Hudobnú a dramatickú akadémiu v Bratislave. Po jej ukončení nastúpil do činoherného súboru SND, kde pôsobil až do roku 1982, keď odišiel do dôchodku, s výnimkou rokov 1940 - 1942, keď bol členom Opery SND a rokov 1946 - 1952, keď hral na Novej scéne. Stvárnil vyše 180 divadelných postáv. K najvýznamnejším patria postavy v inscenáciách Bratia Karamazovi, Revízor, Jožko Púčík a jeho kariéra, Inkognito, Veselé panie z Windsoru, Kým kohút nezaspieva, vytvoril rad nezabudnuteľných filmových rolí. Patril k obľúbeným estrádnym umelcom, uplatnil sa v televízii aj v rozhlase, pôsobil ako pedagóg na VŠMU v Bratislave.



He graduated from the Academy of Performing Arts in Bratislava in 1938. After graduating he started working as an actor in Drama ensemble of the Slovak National Theatre, where he worked until his retirement in 1982, except the years 1940 - 1942, when he was a member of Opera ensemble of the Slovak National Theatre and years 1946 - 1952, when he used to act at Nová Scéna theatre.

He created more than 180 playwright characters and lot of memorable film roles. He belong to famous entertainer. He worked for television, radio and as a lecturer at the Academy of Performing Arts Bratislava.

As a young football player of I.ČŠK Bratislava, he was a champion of regional and national competitions. Nevertheless he switched from football to ice-hockey. As a goalkeeper he played for I. ČŠK Bratislava and later on for VŠ Bratislava. In 1940 as a national representative he took part on the Winter Games in German Garmisch Partenkirchen. His team-mates were: L. Brežný, V. Chmel, I. Chodák, Okoličány brothers.

Due to his theatre roles of lovers the theatre management decided that he could not risk any sport injury. So he had to finish promising sport career.



► F. Dibarbora brankár VŠ Bratislava, hore druhý zľava O. Okoličány, dole prvý sprava L. Brežný



► Zimné hry v GA-PA 1940, zľava stojaci: Bihary, Smída, Tomášek, Okoličány O., Dibarbora, Luther, sediaci zľava: Javůrek, Chodák, Chmel, Bončo, Štolc, Okoličány V.

„Od predchodcu som okrem korčulí prevzal celý výstroj. Priznám sa, vzrušovalo ma brať do rúk kus po kuse časti výstroja po brankárovi, ktorý bol idolom každého slovenského gólmána. No najviac mi búchalo srdce, keď som po prvý raz natáhoval cez hlavu pozošivaný dres s veľkým V. A dvoma malíčkymi litierkami napísanými večnou ceruzkou pod ľavým plecom hrubého svetra. F.D.“

(zo spomienok G. Zelenaya)

„I got from the forerunner, except skates, almost whole sport equipment. I admit that it made me excited when I dressed up sportswear, piece by piece, belonging to a goalkeeper who was an idol of every young player. I felt a strong heart-beat when I was putting on a shabby sports costume marked with capital letter V and written in pencil in everlasting small letters under the left shoulder of a thick pullover F.D.“

(from the memories of G. Zelenaya)

## Dočolomanský, Michal

herec/actor

25. 3. 1942 Niedzica (v súčasnosti Poľsko) - 26. 8. 2008 Bratislava

Vyučil sa za automechanika. Od roku 1964, po absolvovaní štúdia herectva na VŠMU v Bratislave, bol stálym členom umeleckého súboru Činohry SND. Len v postave Jánošíka v spevohre na Na skle malované odohral 664 predstavení.



He finished vocational school for motor mechanics. From 1964, after graduated from the Academy of Performing Arts in Bratislava, he became a member of Drama ensemble of the Slovak National Theatre. He was acting Jánošík for 664 times in very successful music comedy Na skle malované.

Ako zverenec trénera Ladislava Kornoša v Slavoji Vinohrady Bratislava získal prvú výkonnostnú triedu a neskôr titul majstra Slovenska družstiev starších dorastencov v športovej gymnastike. Bronzovú medailu získal na majstrovstvách Československa. Okrem športovej gymnastiky sa venoval bezmotorovému lietaniu, získal strieborný odznak Medzinárodnej leteckej federácie FAI.

Under care of coach Ladislav Kornoš in a sport club Slavoj Vinohrady he achieved a highest level performance and later a champion title in sports gymnastics of senior teams. He won bronze medal on Czechoslovak Championship. Besides sport gymnastics he practised also motorless flying, he obtained silver badge of the International Air Federation, FAI.



► M. Dočolomanský tretí zľava, prvý tréner L. Kornoš v roku 1960

## Domanská-Eliášová, Adriana JUDr.

redaktorka/journalist

12. 2. 1948 Martin



► Prvá zľava A. Domanská-Eliášová s trénerkou Ludmilou Lojkovičovou-Dulkovou

Po skončení štúdia pôsobila na Vysokej škole dopravnej v Žiline, od roku 1976 pracovala ako redaktorka Slovenského rozhlasu, v rokoch 1997 - 2004 ako vedúca redaktorka odbornej redakcie ľudovej hudby SRo. V rokoch 1976 - 2001 bola generálnou tajomníčkou Medzinárodnej rozhlasovej súťaže nahrávok európskeho hudobného folklóru *Grand Prix de Musique Folklorique de Radio Bratislava*, do roku 2005 výkonnou riaditeľkou Medzinárodnej rozhlasovej súťaže *Grand Prix Svetozára Stračinu*.



After graduating, she worked at the College of Transport in Žilina, from 1976 she worked as a journalist for the Slovak Radio, in the years 1997 - 2004 she was a chief-editor of folk music editorial office within the Slovak Radio. In the years 1976 - 2001 she was a general secretary of the International Broadcast Competition of European folk music records *Grand Prix de Musique Folklorique de Radio Bratislava*, from 2005 she has become an executive director of the International Broadcast Competition - *Grand Prix Svetozára Stračinu*.

Od mladosti sa venovala krasokorčuľovaniu, bola viacnásobnou účastníčkou majstrovstiev Slovenska. Od roku 1966 pôsobí ako rozhodkyňa, od roku 1975 ako medzinárodná rozhodkyňa na vrcholných krasokorčuľarských podujatiach (MS, ME). Rozhodovala na XX. zimných olympijských hrách 2006 v Turíne.

Since her youth she practised figure skating. She took part in Slovak Figure-skating Championship for several times. From 1966 she has been a referee, from 1975 an international referee of top-level figure-skating events (WCH, ECH). In role of international referee she participated in the XX<sup>th</sup> Winter Olympic Games 2006 in Torino.

**Ferenci, Dionýz JUDr.**

právník/lawyer

8. 4. 1921 Spišská Nová Ves



► Sprava čs.representant O. Krajiňák, D. Ferenci s manželkou, herec I. Rajniak a J. Terezčák s manželkou na Lomnickom sedle v roku 1959

Právo študoval na univerzite v Budapešti a ukončil v roku 1948 v Bratislave. V rokoch 1972 - 1979 bol zástupcom Československých aerolinií v Rakúsku a vo Švédsku. Do roku 1985 pracoval ako obchodný riaditeľ ČSA na Slovensku.

Bol dlhoročným členom právnej a neskôr zjazdárskej komisie Medzinárodnej lyžiarskej federácie (FIS), medzinárodným rozhodcom v lyžovaní. Desať rokov vykonával funkciu technického delegáta FIS. Výraznou mierou sa zaslúžil o usporiadanie MS 1970 v klasickom lyžovaní vo Vysokých Tatrách. Pôsobil ako technický delegát na XI. zimných olympijských hrách 1972 v Sappore, XII. zimných olympijských hrách 1976 v Innsbrucku, ako delegát FIS sa zúčastnil na X. zimných olympijských hrách 1968 v Grenobli.

He studied law at university in Budapest and finished it in 1948 in Bratislava. In the years 1972 - 1979 he represented Czechoslovak Airlines in Austria and Sweden. Up to year 1985 he worked as a marketing director of the Czechoslovak Airlines in Slovakia.

For a long time he was a member of Legal and later Down-hill Race Board of the International Skiing Federation, and an international skiing referee. He held a post of technical delegate of International Skiing Federation for ten years. He significantly contributed to organization of the World Skiing Championship 1970 in High Tatras. He took part as a technical delegate in the XI<sup>th</sup> Winter Olympic Games 1972 in Sapporo and the XII<sup>th</sup> Winter Olympic Games 1976 in Innsbruck, as a member of the International Skiing Federation he participated at the X<sup>th</sup> Winter Olympic Games 1968 in Grenoble.

**Filkus, Rudolf prof., Ing., CSc.**

ekonom

2. 9. 1927 Bratislava

V rokoch 1953 - 1972 pracoval v Slovenskej akadémii vied, zároveň od roku 1963 prednášal na VŠE, v čase normalizácie musel z oboch miest odísť. Do roku 1990 bol vedeckým pracovníkom Výskumného ústavu cenového a Ústredného ústavu národohospodárskeho výskumu v Bratislave. Od jari 1990 bol ministrom pre hospodársku stratégiu vlády Slovenskej republiky. V júni 1992 bol vymenovaný za podpredsedu vlády ČSFR. Od mája 1993 zastával funkciu veľvyslanca SR v Rakúsku. V roku 1994 bol ministrom financií, v rokoch 1997 - 1998 podpredsedom Národnej rady SR.



Už počas stredoškolských štúdií sa venoval basketbalu, hral za klub Obchodnej akadémie Bratislava. Neskôr hral za ŠK Železničiar, v rokoch 1949 - 1951 a 1955 - 1956 I. čs. basketbalovú ligu za Slovan Bratislava. Bol nominovaný do basketbalového výberu Bratislavy, reprezentácie Slovenska, v roku 1951 do tímu predolympijskej prípravy a do akademického mužstva ČSR. Jeho úspešnú športovú kariéru prerušil „nevyhovujúci kádrový profil“. Ako vojak hral za PDA Karlove Vary a Mariánske Lázně

In the years 1953 - 1972 he worked in the Slovak Academy of Science, at the same time he lectured at the School of Economics, in the period of normalization he had to leave both posts. Up to year 1990 he was a researcher of the Institute of Price Research and Central Institute of National Economics Research in Bratislava.

From the spring 1990 he was a minister for economical strategy of the Slovak Republic. In June 1992 he was appointed as a vice-prime minister of the Czecho-Slovak Federal Republic Government. From May 1993 he held a post of Slovak ambassador in Vienna. In 1994 he was a minister of finance, in the years 1997 - 1998 he was a vice-chairman of the Slovak National Council.

During high-school years he was playing basketball, he played for Business College sport club. Later on he played for sport club Železničiar. In the years 1949 - 1951 and 1955 - 1956 he played basketball for Slovan Bratislava in I. Czechoslovak Basketball League.

He was nominated to Bratislava selection of the Slovak basketball representation team, in 1951 he was appointed as a member of pre-olympic selection of the Czechoslovak Republic and Czechoslovak university team.

His successful sport career was broken off due to „nonconforming personal profile“. During his army service he played basketball for PDA Karlove Vary and Mariánske Lázně.



► R. Filkus - horný rad štvrtý zľava, stretnutie Čechy, Morava, Slovensko



► R. Filkus, Adamíra, zo zápasu Žižkova Praha - NV Bratislava

## Fischer, Viliam prof., MUDr., CSc. FICS lekár/doctor

18. 9. 1938 Bratislava

Vyštudoval Lekársku fakultu UK v Bratislave. Bol jedným zo zakladateľov Národného ústavu srdcových a cievnych chorôb v Bratislave. Od roku 1991 je prednostom Kliniky srdcovej chirurgie NÚSCH. Od roku 2002 je vedúcim Katedry kardiochirurgie FZŠS SZU. V roku 1998 ako prvý na Slovensku so svojím kolektívom vykonal úspešnú transplantáciu srdca. Manžel Anny Fischerovej.



He graduated from the Faculty of Medicine, Comenius University in Bratislava. He was one of the founders of the National Institute of Cardiovascular Diseases in Bratislava. From 1991 he has been a director of the Heart Surgery Clinic and from 2002 he has been a head of Department of Heart Surgery FZŠS SZU. In 1998 he was the first one who together with his team carried out a successful heart transplantation. Husband

of Anna Fisher.

*Do futbalového oddielu Slovana Bratislava ho ako 9-ročného priviedol otec. Hral za dorast v česko-slovenskej reprezentácii aj v prvotnígovom mužstve Slovana Bratislava. Futbalovú kariéru ukončil v divíznom klube Slovan Olympia Wien v roku 1972. Belasým zostal verný aj ako funkcionár a klubový lekár.*

*As a nine-year-old boy he was introduced to football unit of Slovan Bratislava by his father. He played for junior football team of the Czechoslovak representation team as well as of the first-league team Slovan Bratislava. He finished his football career as a player of Slovan Olympia Wien club in 1972. He remained faithful to blue coloured team also in a role of club official and doctor.*



► J. Haas a V. Fischer, 1982



► Slovana Bratislava, horný rad tretí sprava V. Fischer

## Fischerová-Šebestová, Anna doc. PhDr, PhD.

literárna vedkyňa, estetička, kulturologička, prekladateľka/  
scientist in field of literature, culture and aesthetics, translator

17. 8. 1939 Piešťany



V rokoch 1956 - 1961 študovala slovenčinu a ruštinu na Filozofickej fakulte UK v Bratislave. V rokoch 1967 - 1970 pracovala ako odborná pracovníčka Ústavu slovenskej literatúry SAV, od roku 1971 ako odborná asistentka a od roku 1987 ako docentka na Katedre estetiky, od roku 1996 na Katedre kulturológie Filozofickej fakulty UK. Dnes na dôchodku. Venovala sa výskumu dejín slovenskej literatúry estetického myslenia a kultúry. Je autorkou radu odborných publikácií. Manželka Viliama Fischera.



In the years 1956 - 1961 she studied Slovak and French languages at the Faculty of Philosophy, Comenius University in Bratislava. In the years 1967 and 1970 she worked as a specialist at Institute of Slovak literature, from 1971 as an assistant professor and from 1987 as an associate professor at Department of Aesthetics and from 1996 at Department of Culturology of the Faculty of Philosophy, Comenius University.

Nowadays she is retired. She devoted her professional life to research of history of Slovak literature, aesthetics and culture. She is an author of several scientific publications. Wife of Viliam Fisher.

*Na strednej škole sa venovala atletike (beh cez prekážky, vrh guľou). Fyzické predpoklady pre volejbal v nej objavil asistent telesnej výchovy na vysokej škole Juraj Hubka. Po polroku hrala v „A“, družstve Slávia UK Bratislava. V rokoch 1957 - 1965 hrala takmer vo všetkých ligových, medzinárodných a priateľských zápasoch. Po materskej prestávke hrala do roku 1967 v „B“, družstve a vypomáhala v „A“, družstve na turnajoch doma a v zahraničí.*

*During high-school studies she practised athletics (hurdles, shot put). Her volleyball talent was unveiled by Juraj Hubka, assistant teacher of PE at university. After half a year she played in „A“ team of Slávia UK Bratislava. In the years 1957 - 1965 she played in almost all sorts of matches - league, international and exhibition. After maternity leave she played in „B“ team until 1967 and alternatively for „A“ team on tournaments at home and abroad.*

**Gál, Peter prof., Ing. Arch., PhD.** architekt/architect

20. 2. 1942 Bratislava

V rokoch 1959 - 1965 študoval u prof. Emila Belluša na Slovenskej vysokej škole technickej v Bratislave. Na SVŠT pôsobí od roku 1970, v rokoch 1990 - 1999 bol vedúcim Katedry krajiny a parkovej architektúry Fakulty architektúry STU, v rokoch 2002 - 2006 dekanom Fakulty architektúry STU. Venuje sa predovšetkým krajiny a záhradnej architektúre, z jeho tvorby sa zrealizovalo vyše 60 architektonických a urbanistických diel. Má viacero ocenení z domácich a zahraničných architektonických súťaží.



In the years 1959 - 1965 he studied in the class of professor Emil Belluša at Slovak Technical School in Bratislava. Since 1970 he has worked at Slovak Technical School, in the years 1990 - 1999 he held a post of head of Department of Landscape and Garden Architecture of the Faculty of Architecture, Slovak University of Technology (SUT). In the years 2002 - 2006 he was a dean of the Faculty of Architecture of SUT. He has been

focused on landscape and garden architecture. From his life-long creative opus more than 60 architectural and urbanistic projects have come into existence. He obtained several awards from domestic and international architectural competitions.

*His main success in field of sports is a champion title of the CSSR in modern pentathlon of team competitions (together with Borgula and Pospech) in 1971 and 1972. At present (2000 - 2008) he is a member of the of the Slovak representation team in golf in senior category. Five times he took part in the European Golf Championship of senior teams.*



*V modernom päťboji k jeho najväčším úspechom patrí zisk titulu majstra CSSR v súťaži družstiev (spolu s Borgulom a Pospechom) v rokoch 1971 a 1972. V súčasnom období (roky 2000 - 2008) je členom reprezentačného družstva SR v golfe v seniorskej kategórii, je viacnásobným účastníkom majstrovstiev Európy seniorských družstiev v golfe.*

**Galanda, Vladimír prof., MUDr.** lekár/doctor

11. 2. 1914 Stara Pazova (dnes Vojvodina, Srbsko) – 3. 2. 1994 Martin

Medicínu vyštudoval v Prahe. Od roku 1938 pôsobil ako lekár v Martine. V rokoch 1941 - 1945 pracoval na Detskej klinike Slovenskej univerzity v Bratislave. Od roku 1945 bol primárom v martinskej nemocnici, venoval sa výskumu vírusových infekcií dočenského veku a problémom vedľajších účinkov liekov.



He studied medicine in Prague. From 1938 he worked as a doctor in Martin. In the years 1941 - 1945 he worked at Children's Clinic of the Slovak University in Bratislava. From 1945 he was a chief doctor of the Hospital in Martin, he devoted his professional life to baby's virus infection research and side effects of medications.

*S atletikou začínal v Turčianskom Sv. Martine (1931), potom pretekal za SK Slávia Praha (1932), v rokoch 1939 - 1943 bol členom VŠ Bratislava. Výkonom 192 cm z roku 1937 sa stal držiteľom čs. rekordu v skoku do výšky, v rokoch 1935 a 1937 bol majstrom ČSR, sedemkrát reprezentoval ČSR. Na Študentských svetových hrách v Paríži získal striebornú medailu. Okrem skoku do výšky sa venoval aj skoku do diaľky (655 cm v roku 1938) a trojskoku (13,25 m v roku 1932).*

*He started with athletics in Turčiansky St. Martin (1931), afterwards he competed for SK Slávia Prague (1932), in the years 1939 - 1943 he was a member of VŠ Bratislava. Reaching 192 cm he became a record holder in high jump and a Czechoslovak champion in the years 1935 and 1937, he represented Czechoslovakia seven times. On World University Games in Paris he won silver medal. Besides high jump he practised also long jump (655 cm, y.1938) and triple jump (13,25 m y.1932).*



► V. Galanda, dolný rad, druhý zľava, Paríž 1937

## Gašparovič, Ivan JUDr., doc., CSc.

prezident Slovenskej republiky/President of the Slovak Republic

27. 3. 1941 Poltár

V rokoch 1959 - 1964 študoval na Právnickej fakulte UK v Bratislave. Po skončení štúdia pracoval na Okresnej prokuratúre v Martine a neskôr na Mestskej prokuratúre v Bratislave. Od roku 1968 učil na Katedre trestného práva, kriminológie a kriminalistiky PF UK, od roku 1990 bol prorektorom UK.

Od júla 1990 do marca 1992 zastával funkciu generálneho prokurátora Českej a Slovenskej federatívnej republiky. Od roku 1992 pôsobil ako pedagóg na Právnickej fakulte UK v Bratislave a člen vedeckej rady UK. Je autorom a spoluautorom vysokoškolských učebníc a skript, odborných štúdií a článkov z oblasti trestného práva. V roku 1992 bol zvolený za poslanca SNR, vzápätí sa stal predsedom Slovenskej národnej rady, neskôr Národnej rady Slovenskej republiky. Vo funkcii pôsobil až do roku 1998. Od marca do októbra 1998 bol poverený výkonom právomocí prezidenta Slovenskej republiky. Ako poslanec pracoval v ústavnoprávnom, mandátovom a imunitnom výbore NR SR. Bol členom delegácie NR SR v Medziparlamentnej únii. V roku 2002, po skončení práce v slovenskom parlamente, sa vrátil ako pedagóg na Právnickú fakultu UK. Dňa 15. júna 2004 bol slávnostne inaugurovaný na post prezidenta Slovenskej republiky.

*V mladosti aktívne hrával volejbal za Sláviu UK Bratislava. V rokoch 1966 - 1989 bol podpredsedom medzinárodnej komisie Výboru zväzu ľadového hokeja ÚV ČSZTV a podpredsedom Hokejového oddielu TJ Slovan Bratislava. Dodnes sa pretekársky venuje automobilovému športu.*



In the years 1959 - 1964 he studied at the Faculty of Law, Comenius University in Bratislava. After graduating he worked at District Public Prosecutor's Office in Martin and later at Municipal Public Prosecutor's Office in Bratislava. From 1968 lectured at Department of Criminal Law, Criminal Science and Criminalistics of the Faculty of Law, Comenius University, from 1990 he was a rector of the Comenius University.

From July 1990 to March 1992 he held a function of a General prosecutor of the Czech - Slovak Federative Republic. From 1992 he worked as a professor at the Faculty of Law, and a member of Scientific Board of the Comenius University in Bratislava. He is an author and co-author of students books and scripts, expert essays and articles in the field of criminal law. In 1992 he was elected a member of Parliament (MP), afterwards he became a chairman of the Slovak National Council, later on a Chairman of the National Council of the Slovak Republic. He held this post until 1998.

From March until October 1998 he was entrusted to undertake powers of the President of the Slovak Republic. As a MP he worked in Constitutional, Credentials and Immunity Board of the National Council of the Slovak Republic.

He was a member of delegation of the National Council of the Slovak Republic in Inter-parliamentary Union. In 2002, after ending his MP mandate, he went back to the Faculty of Law, Comenius University to work as a professor. On 15th June 2004 he was inaugurated as a President of the Slovak Republic.

*In his youth he played volleyball for university sport club Slávia UK Bratislava. In the years 1966 - 1989 he was a vice-chairman of the international commission of the Czechoslovak Ice-hockey Association and vice-chairman of the ice-hockey unit of TJ Slovan Bratislava. Until now he has taken an active part in motor racing.*



## Greinerová, Sibyla

maliarka/painter

27. 9. 1919 Banská Bystrica - 18. 10. 2008 Bratislava



► Obrazy S. Greinerovej zo zbierky MTK v SR

V rokoch 1939 - 1943 študovala na Oddelení kreslenia a maľovania pri Slovenskej vysokej škole technickej v Bratislave. V päťdesiatych rokoch začala v jej tvorbe prevažovať zobrazenie folklóru, najmä ľudového tanečného pohybu. Tematike športu sa začala venovať až neskôr. Námetmi pre diela sa stali krasokorčuľovanie, umelecká gymnastika, lyžovanie, basketbal, volejbal, atletika a atmosféra spartakiád. Prvú samostatnú výstavu venovanú športu mala v Bratislave v roku 1959. Ako akreditovaná novinárka na Hrách XII. olympiády 1960 v Ríme kreslila obrazové spravodajstvo pre čs. denníky a časopisy. Maľovala ako akreditovaná výtvarníčka aj na IX. zimných olympijských hrách 1964 v Innsbrucku. V roku 2000 venovala do zbierok Múzea telesnej kultúry v SR dvanásť pastelov so športovou tematikou.

*Od detstva sa venovala lyžovaniu, po presťahovaní s rodičmi do Nitry aj krasokorčuľovaniu.*

*„Bratislavčania v roku 1958 chystali majstrovstvá Európy v krasokorčuľovaní. Fotografická technika nebola ešte na dnešnej úrovni, a tak ma šéfredaktor obrázkového týždenníka Štart oslovil s ponukou zobraziť ladnosť krasokorčuľarskeho športu. Prívollu som a ocitla som sa v sektore pre novinárov. Azda som ich spočiatku aj vyrušovala - najmä, keď sa mi vysypali pastelky - ale prívylky sme na seba,“* (2000)



In the years 1939 - 1943 she studied at the Department of Drawings and Paintings within the Slovak College of Technology. In 50' prevailing motifs in her paintings were folk themes, particularly folk dancing. She started depicting sports themes later on. She was focused on depicting figure skating, gymnastics, skiing, basketball, volleyball, athletics and the atmosphere of „spartakiadas“. As an accredited journalist

participating at the Games of the XII<sup>th</sup> Olympiad 1960 in Rome she made picture reports for news service and Czechoslovak newspapers and magazines. She took part also in the IX<sup>th</sup> Winter Olympic Games in Innsbruck as an official painter. In 2000 she gave her twelve pastel works on sports themes to the collection of the Physical Culture Museum in Slovak Republic.

*Since her childhood she practised skiing and after moving with parents to Nitra figure skating as well.*

*„In 1958 citizens of Bratislava was preparing European Figure Skating Championship. In those years taking photographs, from technical point of view, was not on nowadays level yet, so a chief-editor of illustrated weekly magazine Štart asked me to depict gracefulness of figure skating. I agreed and found myself in a sector for journalists. In the beginning I might have disturbed them, especially when packed my paints off - but we got used to each other.“* (2000)

## Guhr, Michal MUDr.

lekár/doctor

17. 3. 1873 Veľký Slavkov - 23. 8. 1933 Tatranská Polianka

Vyštudoval medicínu v Budapešti. Po promócií v roku 1895 strávil rok v posád-kovej nemocnici vo Viedni, od roku 1896 pôsobil ako dobrovoľný lekár v Brehov (dnes Zakarpatská Ukrajina). Onedlho sa natrvalo usadil v Tatranskej Polianke. V kúpeľnom dome, ktorý dal postaviť, od roku 1907 prevádzkoval sanatórium na klimatickú liečbu pľúcnych chorôb. Stal sa uznávaným členom mnohých medzinárodných lekárskejších spoločností.



He studied medicine in Budapest. After graduating in 1895 he spent a year in garrison hospital in Vienna, from 1896 he worked as a voluntary doctor in Brehov (nowdays in Ukrain). He settled down in Tatranská Polianka soon. From 1907 in spa house, which he built up, he ran a Climatic Treatment Clinic for pulmonary diseases. He became respected member of many international medical associations.

*He had his first skiing experiences during his stay in Davos in Switzerland in 1901. After setting up the clinic he started to practise skiing and became one of the promoters of skiing on High Tatras. In 1911 he was one of the organizers who carried out the first skiing competition on High Tatras and at same time he was one of the founders of the first skiing organizations. He was an initiator and donor of building up the first ski jump in High Tatras, as well as bob-sleighting and sledging track and skating ground. As a skilled mountain-climber he came with idea to establish a voluntary rescue organization for mountain-climbers and tourists. He took part on rescue activities himself very often. As a single representative of Czechoslovakia he participated on establishing International Association on Sports Medicine (1928), he took part in several FIS skiing congresses and the 1st Winter Olympic Games 1924 in Chamonix in France.*



S lyžami sa zoznámil počas svojho študijného pobytu vo švajčiarskom Davose v roku 1901. Po otvorení sanatória začal lyže sám využívať a stal sa jedným z prvých propagátorov lyžovania vo Vysokých Tatrách. V roku 1911 bol jedným z organizátorov prvých lyžiarskych pretekov vo Vysokých Tatrách, patril k zakladateľom prvých lyžiarskych organizácií. Bol iniciátorom a donátorom postavenia prvého veľkého skokanského mostíka vo Vysokých Tatrách, ale i bobovej a sánkarskej dráhy a klziska. Ako zdatný horolezec inicioval ustanovenie dobrovoľnej organizácie pre poskytovanie záchrany horolezcom a turistom. Sám sa na záchranných akciách často zúčastňoval. Ako jediný zástupca z Československa sa zúčastnil v St. Moritz na založení Medzinárodnej federácie športovej medicíny FIMS (1928), bol účastníkom viacerých lyžiarskych kongresov FIS ako i l. zimných olympijských hier 1924 v Chamonix.



► Guhrov mostík v Tatranskej Polianke

## Haľamová, Maša

(vlastným menom/real name: Mária Pullmanová)

autorka literatúry pre mládež, poetka, prekladateľka/writer for youth, poet, translator

28. 8. 1908 Blatnica - 17. 7. 1995 Bratislava

Patrí k najvýznamnejším predstaviteľkám slovenskej poézie 20. storočia. Jej dielo bolo preložené do 9 cudzích jazykov, viaceré básne zhudobnili poprední slovenskí skladatelia. Z tvorby pre deti je najznámejšia próza *Mechúrik Košťúrik s kamarátmi*. Zmaturovala na Obchodnej akadémii v Bratislave v roku 1924 a následne sa zamestnala ako úradníčka v prijímacej kancelárii sanatória v Novom Smokovci vo Vysokých Tatrách, kde žila spolu s manželom, lekárom Jánom Pullmanom do roku 1956, s výnimkou rokov 1929 - 1930, keď v Paríži študovala francúzštinu. Po manželovej smrti pracovala dva roky v Martine ako redaktorka vydavateľstva *Osveta*. Od roku 1958 žila a pôsobila v Bratislave ako redaktorka vo vydavateľstve *Mladé letá*.

*Spolu s manželom sa aktívne venovali lyžovaniu. Boli členmi ŠK Vysoké Tatry, manžel pôsobil zároveň ako predseda Tatranského zboru záchrancov (predchodcu dnešnej Horskej služby). Maša Haľamová sa venovala rozhodcovskej činnosti. Ako najmladšia rozhodkyňa sa zúčastnila na Pretekoch FIS v roku 1935 v klasických disciplínach vo Vysokých Tatrách (od roku 1937 po zmene názvu zo strany Medzinárodnej lyžiarskej federácie oficiálne uznaných za majstrovstvá sveta).*



Maša Haľamová is one of the most important representatives of the Slovak poetry of 20's of 20<sup>th</sup> century. Her literary works was translated into 9 foreign languages and several poems were set into music by distinguished Slovak composers.

From her literature for children, a poem *Mechurik-Košťurik s kamarátmi* is a well-known one. She graduated from Business High School in Bratislava in 1924 and afterwards she found a job as a clerk in reception office of the Nový Smokovec clinic in High Tatras, where she lived with her husband Ján Pullman until 1956, excepting the years 1929 - 1930, when she studied French language in Paris.

After husband's death she worked in Martin as a journalist in the *Osveta* publishing house for two years. From 1958 she lived in Bratislava and worked as a journalist in the *Mladé letá* publishing house.

Together with husband she practised skiing. They were members of ŠK Vysoké Tatry. Her husband was at the same time a chairman of Tatra's rescue unit and Maša Haľamová was a referee. As a youngest referee she took part on FIS competitions in High Tatras (1935) in classical skiing categories (since 1937 this sports event is known as a World Skiing Championship, approved by International Skiing Association).

Together with husband she practised skiing. They were members of ŠK Vysoké Tatry. Her husband was at the same time a chairman of Tatra's rescue unit and Maša Haľamová was a referee. As a youngest referee she took part on FIS competitions in High Tatras (1935) in classical skiing categories (since 1937 this sports event is known as a World Skiing Championship, approved by International Skiing Association).



► M. Haľamová ako rozhodkyňa počas pretekov v B. Bystrici, 40. roky 20. storočia





# Haspra, Pavol

režisér/director

8. 12. 1929 Topolčianky - 27. 3. 2004 Bratislava



► P. Haspra, L. Havel a M. Dočolomanský pri skúške

V roku 1955 absolvoval štúdium divadelnej réžie na VŠMU v Bratislave. V rokoch 1954 - 1962 bol režisérom, v rokoch 1955 - 1962 umeleckým šéfom Krajského divadla v Nitre. Od roku 1962 pôsobil ako režisér v činohre SND v Bratislave. Venoval sa najmä modernej svetovej dramatiky a hrám súčasných domácich autorov. Hercov dokázal vyprovokovať k životným výkonom a publikum zase v čase neslobody povzbudiť odvážnymi a pritom poetickými inscenáciami. Režijné sa podpísal aj pod mnohé televízne inscenácie.



*Za atletický oddiel ŠK Bratislava ako dorasteneц súťažil v behu na 1500 m (4:31 min, druhý najlepší čas v roku 1947), v štafetových behoch 4x60 m, v skoku do výšky a v skoku do diaľky (603 cm, druhý najlepší výkon v roku 1948). K jeho súperom patrili aj Dominik Kocinger. Okrem atletiky sa venoval aj cyklistike.*

In 1955 he graduated from the Academy of Performing Arts Bratislava in directing. In the years 1954 - 1962 he was a director and in the years 1955 - 1962 art director of the District Theatre in Nitra. From 1962 he held a post of Drama ensemble director of the Slovak National Theatre in Bratislava. His interest was focused on modern world drama and plays of contemporary Slovak authors. He managed in the period of socialism to provoke actors to do their best when acting and to encourage audience with brave but at the same time very poetic theatre performances. He directed also a lot of television literary performances.

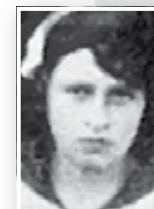
*For athletics unit of ŠK Bratislava he took part as a junior athlete in 1500 m running races, (4:31, second best performance in 1947), relay races 4x60 m, in high jump and long jump (603 cm, 2. best performance in y. 1948). His rival was also Dominik Kocinger. Besides athletics he practised cycling.*

# Hejná-Pietorová, Naďa

herečka/actress

6. 10. 1906 Martin - 7. 2. 1994 Štiavnička

Vyštudovala obchodnú akadémiu, pracovala najprv ako úradníčka. Do roku 1944 pôsobila ako ochotníčka herečka v Slovenskom spevokole v Martine, kde stvárnila 144 postáv. V roku 1944 bola spoluzakladateľkou a jednou z prvých profesionálnych herečiek v Slovenskom komornom divadle v Martine. Počas Slovenského národného povstania účinkovala v Slobodnom slovenskom vysielači v Banskej Bystrici. V martinskom divadle stvárnila vyše 100 divadelných postáv z toho predovšetkým žien, matiek (napr. v Čapkovej i Barčovej rovnomennej hre). Účinkovala aj vo filmoch (napr. *Katka, Pole neorané, Markéta Lazarová, Zabudnite na Mozarta, Štěk*).



She finished Business High School and she worked as a clerk. Up to year 1944 she was an amateur actress in the Slovak amateur group in Martin, where she created 144 characters. In 1944 she was a co-founder and one of the first professional actresses of the Slovak Chamber Theatre in Martin. During Slovak National Uprising she took part in programme of liberated Slovak transmitter in Banská Bystrica. She created more than 100 theatre characters, a lot of those were characters of women-mothers (Čapka's and Barč's plays). She acted also in films (*Katka, Pole neorané, Markéta Lazarová, zabudnite na Mozarta, Štěk*).

*She was one of pioneers and a founders of handball in Martin. She was a good tennis player.*

*Patrila k priekopníckam a zakladateľkám hádzanej v Martine. Bola dobrou tenisovou hráčkou.*



► Priekopníčky hádzanej v Martine z roku 1922, v hornom rade tretia sprava N. Hejná

## Heller, Ivo Ing.

(vlastným menom/real name: Grajciar Ivan) herec, spevák/actor, singer

20. 8. 1938 Lučenec

V roku 1961 vyštudoval Chemickotechnologickú fakultu SVŠT v Bratislave. Šesť rokov pracoval v získanej profesii v bratislavskom pivovare Stein a súčasne študoval súkromne spev. V rokoch 1969 - 1974 pôsobil v Tatra revue. V roku 1974 sa stal sólistom spevoherného súboru Novej scény, kde v uvádzaných operetách, muzikáloch i činoherných predstaveniach vytvoril množstvo charakterových postáv.



In 1961 he graduated from the Faculty of Chemistry and Technology, Slovak College of Technology in Bratislava. For six years he worked in a field of his university studies but at the same time he took private singing lectures. In the years 1969 - 1974 he worked in Tatra revue. In 1974 he became a solo singer of singing and acting ensemble of Nová Scéna Theatre, where he has been acting in operettas, musicals and drama performances until now.

drama performances until now.

*Behával krátke trate, skákal do výšky, neskôr prešiel na športovú gymnastiku, kde získal titul seniorského majstra. V TJ Slavoj Vinohrady Bratislava k jeho od dieľovým kolegom patrilo aj Vladimír Porubčan.*

*He used to do short distance run, high jump, later he switched to sports gymnastics. In TJ Slavoj Vinohrady Bratislava his colleague was also Vladimír Porubčan.*



► TJ Slavoj Vinohrady, I. Heller tretí zľava, v roku 1959



## Horniak, Eugen MUDr., doc., CSc.

lekár/doctor

28. 8. 1926 Ružindol – 6. 10. 2004 Bratislava

V rokoch 1942 - 1945 študoval na gymnázium v Trnave. Po absolvovaní LF UK v Bratislave nastúpil v roku 1952 ako odborný asistent na Katedru telovýchovného lekárstva, telesnej a brannej výchovy LF UK, kde pracoval až do odchodu do dôchodku. Bol úspešným vysokoškolským pedagógom a vedeckovsky aktívnym pracovníkom, svojimi prácami obohatil metódu športového tréningu ako i sledovanie ukazovateľov v komplexnom lekárskom vyšetrení športovcov.



He attended Grammar School in Trnava in the years 1942 - 1945. After graduating from the Faculty of Medicine, Comenius University in Bratislava he got job in 1952 as an assistant professor at Department of Sport Medicine, Physical Education of the Faculty of Medicine, Comenius University. He worked there up to his retirement. He was successful university professor and scientist. His scientific works enriched sports training methodology as well as athletes' health check-up procedure.

logy as well as athletes' health check-up procedure.



*During high school studies he practised athletics, football and basketball. He was a junior champion of Czechoslovak Republic in javelin throw (1945), a member of winning junior football team on Slovak Championship in 1944.*

*During university studies he preferred basketball. He played for ŠK Bratislava, in the years 1949 - 1952 he became one of the pillars of Czechoslovak representation team. As a basketball player in 1952 he took part in the Games of the XV<sup>th</sup> Olympiad 1952 in Helsinki. After his active sporting career he worked as a coach and doctor of the Czechoslovak representation basketball team and basketball unit of TJ Inter Bratislava.*



*Počas gymnaziálnych štúdií sa venoval atletike, futbalu a basketbalu. V atletike bol dorasteneckým majstrom ČSR v hode oštepom (1945), členom víťazného dorasteneckého futbalového mužstva na majstrovstvách Slovenska v roku 1944. Počas vysokoškolských štúdií dal prednosť basketbalu. Hral za ŠK Bratislava, v rokoch 1949 - 1952 sa stal oporou československého reprezentačného mužstva. V roku 1952 bol ako basketbalista priamym účastníkom Hier XV. olympiády 1952 v Helsinkách. Po skončení aktívnej činnosti pôsobil ako tréner, lekár čs. reprezentačného basketbalového družstva a basketbalového oddielu TJ Inter Bratislava.*

## Horváth, Vladimír

redaktor, organizátor hudobného života / editor, organizer of music life

7. 11. 1912 Trenčianska Teplá – 28. 9. 1998 Bratislava

V rokoch 1925 – 1933 študoval na gymnáziu v Trenčíne, v rokoch 1935 – 1937 hudobnú vedu a francúzštinu na Filozofickej fakulte UK v Bratislave (štúdium z ekonomických dôvodov neukončil). V rokoch 1937 – 1945 pracoval ako hlásateľ Československého a Slovenského rozhlasu, v rokoch 1945 – 1948 ako vedúci Redakcie programov pre Slovákov v zahraničí Čs. rozhlasu, v rokoch 1949 – 1952 bol organizačným pracovníkom Hudobnej a artistickej ústredne, v rokoch 1953 – 1977 vedúcim koncertnej prevádzky Slovenskej filharmónie v Bratislave. Významne sa podieľal na organizovaní slovenského koncertného života, v rokoch 1952 – 1966 patrila k spoluzakladateľom hudobných festivalov Hudobné leto (Piešťany, Trenčianske Teplice), v rokoch 1953 – 1964 bratislavského festivalu *Bratislavská hudobná jar* (neskôr známeho ako Bratislavské hudobné slávnosti). Inicialoval založenie Komorného orchestra SF a Tria SF, bol zostavovateľom a spoluautorom príležitostných publikácií, bulletinov a festivalových programov SF.



In the years 1925 - 1933 he attended grammar school in Trenčín, in the years 1935 - 1937 he studied music science and French language at the Faculty of Philosophy, Comenius University in Bratislava (due to financial reason he did not finish it). In the years 1937 - 1945 he worked as a speaker at Czechoslovak and Slovak radio, in the years 1945 - 1948 as a head of editorial program office of the Czechoslovak Radio for the Slovaks living abroad, in the years 1949 - 1952 as a worker for organizational matters at the Music and Artistic Head Office, in the years 1953 - 1977 as a head of concert production unit of the Slovak Philharmonic Orchestra in Bratislava. He had a significant contribution in organizing concert life in Slovakia, in the years 1952 - 1966 he was one of co-founders of the musical festivals: „Hudobné leto,“ (Piešťany, Trenčianske Teplice) and in the years 1953 - 1964 of the Bratislava musical festival „*Bratislavská hudobná jar*“, (later known as „Bratislavské hudobné slávnosti,“). He was an initiator of establishing Chamber and Trio Orchestra within the Slovak Philharmonic Orchestra, he was a compiler and co-author of several occasional publications, bulletins and festival programs for Slovak Philharmonic orchestra.

V rokoch 1930 – 1949 aktívne hral stolný tenis za TTS Trenčín, PTE, ŠK Bratislava a YMCA Bratislava. Ako člen družstva I. Čs. ŠK Bratislava sa stal v roku 1934 majstrom Slovenska v stolnom tenise. Ako člen družstva ŠK Bratislava získal titul majstra Slovenska aj v rokoch 1942 a 1944. V rokoch 1940 – 1943 a 1946 – 1948 bol nehrajúcim kapitánom slovenského reprezentačného družstva stolných tenistov, v rokoch 1947 – 1948 nehrajúcim kapitánom družstva ČSR, s ktorým získal na majstrovstvách sveta v Londýne v roku 1948 zlatú medailu.

V rokoch 1943 – 1945 bol tajomníkom v rokoch 1945 – 1948 predsedom Slovenského stolnotenisového zväzu. V rokoch 1946 – 1947 bol predsedom Čs. asociácie stolného tenisu.



► Reprezentačné družstvo Slovenska: zľava Tokár, Morávek, Horváth, Kollárik, Božuta

In the years 1930 - 1949 he was an active table tennis player for TTS Trenčín, PTE ŠK Bratislava a YMCA Bratislava. As a member of the I. Čs. ŠK Bratislava team he became in 1934 a Slovak champion in table tennis. As a member of the ŠK Bratislava team he also achieved a Slovak championship title in the years 1942 and 1944. In the years 1940 - 1943 and 1946 - 1948 he was a captain of the representation team of Czechoslovakia. Playing for this team he won a gold medal on the World Championship 1948 in London. In the years 1943 - 1945 he was a secretary and in the years 1945 - 1948 a president of the Slovak Table Tennis Federation. In the years 1946 - 1947 he was a president of the Czechoslovak Table Tennis Association.



► V. Horváth preberá trofej na MS 1948 v Londýne

## Chmel, Viliam

maliar, grafik, ilustrátor / painter, graphic artist, illustrator

14. 10. 1917 Timisoara, Rumunsko – 30. 11. 1961 Bratislava



► Hokejové mužstvo Slovenska: zľava piaty V. Chmel, druhý zľava I. Chodák, druhý sprava O. Okoličný

Študoval na gymnáziu a obchodnej akadémii v Martine, od roku 1939 na Škole umeleckých remesiel v Bratislave, v roku 1940 - 1941 na oddelení kreslenia a maľovania SVŠT v Bratislave. Absolvoval študijné pobyty v rôznych krajinách Európy. Začínal prevažne umelecko-remeselníckou orientáciou, neskôr sa venoval aj voľnej kresbe a maľbe. Jeho diela sú v zbierkach slovenských i zahraničných galérií.

Patril k výborným hokejistom. Ako člen VŠ Bratislava hrával s Ladislavom Brežným, Františkom Dibarbom, Ivanom Chodákom, Vojtechom Okoličným a ďalšími. V štyridsiatych rokoch 20. storočia hral za slovenskú hokejovú reprezentáciu.



He studied at Grammar School and Business School in Martin, from 1939 he studied at the Art and Craft School in Bratislava and in the years 1940-1941 at department of drawings and paintings of the Slovak College of Technology in Bratislava. He took study visits in various European countries. He started his artistic career with art-and-craft orientation, later on he focused his attention on drawing and painting free style techniques. His works are in collections of Slovak and foreign galleries.

He was an excellent ice-hockey player. As a member of VŠ Bratislava he played with Ladislav Brežný, František Dibarbora, Ivan Chodák, Vojtech Okoličný and others. In 40's of the 20th century he played for Slovak ice-hockey representation.

## Chodák, Ivan MUDr.

lekár/doctor

3. 2. 1914 Dolný Kubín – 14. 2. 1994 Bratislava

Bol výborným športovcom, zároveň patril k najlepším študentom na Lekárskej fakulte UK v Bratislave. Za doktora medicíny bol promován v roku 1938. Patril k najznámejším a najnavštevovanejším bratislavským lekárom chorôb ušných, nosných a krčných. Dlhé roky bol „oravským richtárom“, v Bratislave.

*Skôr ako lekár preslávil sa svojim futbalovým umením a džentlmenským športovým vystupovaním. S futbalom začínal v Dolnom Kubíne. Počiatkom roka 1935 ho prepožičali do FC Vrútky, na jeseň krátky čas pobudol vo VŠ Bratislava. Prvé ligové stretnutie za klubové farby 1. ČS. ŠK Bratislava zohral 1. decembra 1935 proti Teplitzer FK. V lige odohral Ivan Chodák 193 zápasov, dal 23 gólov, okrem brankárskeho vystriedal všetky hráčske posty. Napriek tomu nikdy nereprezentoval v A - mužstve Československa. Bohatstvo svojho futbalového umenia ukázal jedenásťkrát až ako reprezentant Slovenska. Aktívnu futbalovú kariéru ukončil v roku 1946. Za postoj k hre, spoluhráčom, rozhodcom, divákom, ale predovšetkým k súperovi mal prívlastok „rytier v kopačkách,“. Za celú bohatú športovú futbalovú kariéru nebol ani raz vylúčený, dokonca ani napomínaný. Okrem futbalu sa venoval aj iným športom. Za VŠ Bratislavu behal na pretekoch trate od 800 do 5 000 m, venoval sa i skoku do výšky. Majstrovsky hral i na tenisových dvorcoch, patril k vynikajúcim plavcom. V roku 1934 získal v behu na lyžiach titul akademického majstra ČSR, ktorý mu zabezpečil účasť na zimných svetových hrách študentstva vo švajčiarskom St. Moritzi. V behu na 18 km obsadil 3.miesto.*

*Ako študent hral ľadový hokej za VŠ Bratislava a ŠK Bratislava. Dvakrát bol majstrom Slovenska, dva razy hral vo finále. Za vybrané mužstvo Slovenska nastúpil tri razy. Po príchode známej trénerky Hildy Múdrej do Bratislavy bol jej prvým krasokorčuľiarskym partnerom. Počas 25 rokov trénoval všetky družstvá Slovana - od dčka, cez dorastencov až po ne-registrovaných. Od roku 1994 Slovenský futbalový zväz pravidelne udeľuje „Cenu fair play MUDr. Ivana Chodáka,“. Miestom vyhlasovania je Dolný Kubín.*



He was an excellent sportsman and at the same time he was one of the best students of the Faculty of Medicine, Comenius University in Bratislava. He took a doctor degree in 1938. He was one of the most famous and visited doctors in Bratislava, he was a doctor-specialist for ears, nose and throat. People called him for many years „Mayor from Orava“ in Bratislava.

*He was well-known also due to his football skills and gentleman sports behaving. He started playing football in Dolný Kubín. At the beginning of the year 1935 he temporarily played football for FC Vrútky and in autumn he took place for a while in VŠ Bratislava. He played his first league match in club colours of the 1.Czechoslovak ŠK Bratislav, on 1st December 1935 against Teplitzer FC. He took part in 193 league matches and scored 23 goals. Apart from being a goalkeeper he experienced all player's posts. In spite of that, he had never been in A-team representation of Czechoslovakia. As a representative of Slovakia he showed the richness of his football skills eleven times. He finished his active football career in 1946. Due to his fair-play attitudes towards game, playmates, referees, spectators, but most of all towards his rivals he had a nickname „knight in football boots“. He was never sent off or even reprimanded during match. Besides football he was practising other sports. For VŠ Bratislava he took part in runnig races from 800m to 5000m, he also practised high jump. He played tennis and he was an excellent swimmer. In 1934 he achieved an academic champion title of Czechoslovakia in cross-country skiing, which was his pass to Academic World Winter Games in St. Moritz. He reached a third place in 18 km running race. As a student he played ice-hockey for VŠ Bratislava and ŠK Bratislava. He was a champion of Slovakia and he played in finals two times. He was in selected players team three times. When a coach Hilda Múdra came to Bratislava, he was her first sparing-partner in figure skating. Over 25 years he was a couch of all Slovan teams - from A-team, through junior teams, to un-registrated players. Since 1994 Slovak Football Association announces every year in February the "Dr. Ivan Chodák Fair Play Prize". The place of awarding ceremony is Dolný Kubín.*



## Chudík, Ladislav doc.

herec/actor

27. 5. 1924 Hronec

Študoval na gymnáziu v Kremnici, v rokoch 1943 - 1944 na Filozofickej fakulte Slovenskej univerzity v Bratislave a súčasne na dramatickom oddelení Štátneho konzervatória v Bratislave. Od roku 1944 pôsobí v umeleckom súbore Cínohry SND. Stvárnil rad hereckých postáv, účinkoval v rozhlase, televízii a vo filme. Pedagogicky pôsobil na konzervatóriu v Bratislave a na VŠMU. V rokoch 1989 - 1990 bol ministrom kultúry SR.



He studied at Grammar School in Kremnica, in the years 1943 - 1944 at the Faculty of Philosophy, Slovak University in Bratislava and at the same time at drama unit of State Art School in Bratislava. From 1944 he worked in drama ensemble of the Slovak National Theatre. He created a set of characters, and he performed in radio, TV and films. He was a lecturer at art school and the Academy of Performing Arts in Bratislava. In the years 1989 - 1990 he held a post of minister of culture of the Slovak Republic.

*Za Kremnicu hral volejbal, dlhé roky bol členom stolnotenisového reprezentačného mužstva Slovan SND. S kolegami aktívne oddychoval pri tenisových zápasoch.*

*He played volleyball for Kremnica city, for many years he was a member of table tennis representation team of Slovan SND. He spent active leisure time playing tennis with his colleagues.*



► L. Chudík s kolegami J. Slezáčkom (vpravo) a I. Mistríkom

## Kállay, Karol Ing. fotograf, dokumentarista/photographer, dokumentarist

26. 4. 1926 Čadca

Významný predstaviteľ nielen slovenskej reportážnej fotografie, fotodokumentárnych cyklov zo zahraničia ale aj fotograf módy pre domáce i zahraničné časopisy. Gymnázium navštevoval v Ružomberku a v Trenčíne. V Bratislave absolvoval Vysoškú školu ekonomickú a Právnickú fakultu UK. Od roku 1950 pracuje v slobodnom povolání. Jeho reportáže z celého sveta uverejňovali najprestížnejšie európske magazíny – Stern, Der Spiegel, Merian, Focus, Paris Match. Hamburgský magazín Geo vyhlásil Karola Kállaya v roku 1992 za Fotografa roka. V roku 1990 sa stal členom svetoznámej fotoagentúry Bilderberg. Je autorom takmer štyridsiatich knižných publikácií. K najvýznamnejším patria Pieseň o Slovensku a Los Angeles, ktoré získali okrem iných ocenení aj Cenu UNESCO ako najkrajšie knihy sveta.



He is distinguished author, not only within Slovak but also the world's report photography, photo documents and famous fashion photographer working for domestic and foreign magazines. He attended grammar school in Ružomberok and Trenčín. In Bratislava he graduated from Economy College and the Faculty of Law, Comenius University.

Since 1950 he has been a freelance artist. His wide-world known photo reports were published in the most prestigious European magazines – Stern, Der Spiegel, Merian, Focus, Paris Match. In 1992, Hamburg magazine Geo announced Karol Kállay as the photographer of the year. In 1990 he became a member of the world well-known photo agency Bilderberg. He is an author of almost forty books of pictures. The most important are: The Song about Slovakia and Los Angeles, which obtained, among other prizes, the UNESCO Prize of the most beautiful books of the world.

*He was a versatile sportsman. He practised basketball, swimming, water polo, skiing, sport shooting. He excelled especially in athletics, he took part in short distance running races for ŠK Bratislava – in 1946, setting time: 60 m (7,5), 100 m (11,3). He was a representative of Slovakia and Czechoslovakia several times. In 1946 within the race Bratislava – Praha-US he took part in 100m running race against American H. Norwood „Barney“ Ewell, who won silver medal on the Games of the XIV<sup>th</sup> Olympiad 1948 in London.*



*Patril k všestranným športovcom, venoval sa basketbalu, plávaniu, vodnému pólu, lyžovaniu, strelbe. Vynikal najmä v atletike, za ŠK Bratislava pretekal sa v behu na krátke trate, časy v roku 1946: 7,5 s (60 m), 11,3 s (100 m). Bol viacnásobným reprezentantom Slovenska a ČSR. V roku 1946 v rámci pretekov Bratislava – Praha- USA nastúpil v behu na 100 m aj proti Američanovi H. Norwoodovi „Barney“, Ewellovi, ktorý získal striebornú medailu na Hrách XIV. olympiády 1948 v Londýne.*

## Kedro, Dušan Ing. arch. architekt/architect

23. 9. 1925 Nové Mesto nad Váhom

V rokoch 1945 - 1950 študoval na Fakulte architektúry a pozemného staviteľstva ČVUT v Prahe. Ako inžinier architekt pôsobil od roku 1950 vo viacerých bratislavských organizáciách. V rokoch 1967 - 1990 v Útvare hlavného architekta Bratislavy, z toho desať rokov vo funkcii hlavného architekta. Spolupracoval na koncepcii územného plánu i realizácii urbanistických projektov v Bratislave (sídlišká Ružová dolina, Štrkovec, Ostredky), navrhol smerné územné plány viacerých miest a obcí (Zlaté Moravce, Gbely, Pezínok, Vištuk, Galanta).



In the years 1945 - 1950 he studied at the Faculty of Architecture and Civil Engineering ČVUT in Prague. As an architect-engineer he worked from 1950 in several organizations in Bratislava. In the years 1967 - 1990 he worked at office of the Bratislava head architect. For ten years he held a post of head architect. He cooperated on landscape planning strategy and realization of urbanistic projects in Bratislava (blocs of flats in Ružová dolina, Štrkovec, Ostredky), he drew up a set of territorial landscape plans of towns (Zlaté Moravce, Gbely, Vištuk, Galanta).

*Volejbal začal hrať na gymnáziu v Banskej Bystrici, potom za pražskú fakultu. Po príchode do Bratislavy hrával postupne za ŠK Železničiar, Štátna banka a ČH Bratislava, ktorá v tomto období patrila medzi najlepšie slovenské volejbalové oddiely.*

*He started to play volleyball at Grammar School in Banská Bystrica, later on he played for Prague faculty. When he came to Bratislava he played for ŠK Železničiar, Štátna banka a ČH Bratislava, which was one of the best volleyball unit of that period.*



► ČH Bratislava: zľava Rozhold, Štěpánek, Hromada, Pavlo, Kedro, Sabó



## Knotek, Jozef MUDr.

lekár/doctor

19. 3. 1941 Bratislava

Vyštudoval Lekársku fakultu UK v Bratislave. Po skončení štúdia nastúpil ako začínajúci chirurg do Onkologického ústavu pre Slovensko v Bratislave. V rokoch 1993 - 2006 pôsobil ako primár chirurgického oddelenia Onkologického ústavu Sv. Alžbety v Bratislave.



He graduated from the Faculty of Medicine, Comenius University in Bratislava. After finishing his studies he became an assistant surgeon at the Slovak Institute of Oncology in Bratislava. In the years 1993-2006 he worked as a chief surgeon of Surgery Department of Institute of Oncology „Sv. Alžbeta“ in Bratislava.

V Slávii UK Bratislava začal hrať ako dorastenec. V seniorskom veku bol v rokoch 1958 - 1963 hráčom „B“, mužstva a neskôr „A“ družstva, ktoré súťažilo v I. celoštátnej lige. Volejbalu sa rekreačne venoval až do roku 1970.

He started to play volleyball as a junior player in Slávia UK Bratislava. In the years 1958 - 1963 as a senior player he played in „B“ team, later in „A“ team which took part on the I. national league competitions. He played volleyball as recreational activity until 1970.



► J. Knotek č. 8



► Slávia UK Bratislava B v roku 1958, horný rad, tretí zľava J. Knotek

## Kocinger, Dominik Ing.

stavebný inžinier/engineer

11. 4. 1932 Báhoň

Maturoval na gymnáziu v Trnave v roku 1951. Fakultu stavebného inžinierstva SVŠT ukončil v roku 1956. Bol zamestnaný v Agroprojekte, v CHZJD Bratislava a v podniku Vodné zdroje. Od roku 1989 pracoval ako splnomocnenec SR pre vodnú výstavbu a prevádzku Sústavy vodných diel Gabčíkovo - Nagymaros.



He graduated from Grammar school in Trnava in 1951. He finished engineering studies in 1956 at the Faculty of Building Engineering, Slovak College of Technology. He was employed in Agroprojekt in CHZJD Bratislava and company Vodné zdroje. From 1989 he held the post as plenipotentiary of the Slovak Republic for building a dam and hydroelectric power plant Gabčíkovo-Nagymaros.

Športu sa aktívne venoval od pätnásťročných rokov, najmä atletike. V roku 1948 sa stal majstrom ČSR mladšieho dorastu v behu na 100 m cez prekážky časom 13,5 s vytvoril nový slovenský rekord mladších dorastencov. V behu na 200 m cez prekážky utvoril nový čs. rekord staršieho dorastu (25,9 s). V rokoch 1950 - 1951 bol členom širšieho reprezentačného mužstva v hádzanej s 11 hráčmi, neskôr za Báhoň a Slovan Bratislava hral prvú ligu v hádzanej so 7 hráčmi. Bol reprezentantom v ľahkej atletike, kde v behu na 400 m cez prekážky patril k najlepším v ČSR. Aktivnú činnosť ukončil v roku 1964. V atletike naďalej vyše 20 rokov pôsobil ako tréner a funkcionár.



► 1. Kocinger, 2. Glesk, 3. Novák, Galanta 1954



He has practised sports, particularly athletics, since his fifteen. In 1948 he became a Czechoslovak junior champion in 100m hurdles, setting a time of 13,5 he established a new Slovak record in younger junior category.

In 200m hurdles racing (25,9) he established a new Czechoslovak record in older junior category. In the years 1950 - 1951 he was a member of enlarged representative team in handball (11 players), later he played in first handball league for Báhoň and Slovan Bratislava (7 players). He was a representative in athletics, in 400m hurdles he was one of the best in Czechoslovakia. He finished his active sporting engagement in 1964. He worked over 20 years as a coach and official in athletics.

## Koczán, Móric

evanjelický reformný kňaz / evangelical priest

8. 1. 1885 Kocs (dnešné Maďarsko) – 30. 7. 1972 Alsógöd (Maďarsko)

Študoval na gymnáziu v Pále, Berehove a Levoči, teológiu v Pápe a Budapešti. Od roku 1907 pôsobil najprv ako pomocný kaplán v Zlatnej na Ostrove a v rokoch 1912 - 1947 ako kňaz v Čilizskej Radvaňi.



He studied at grammar school in Pála, Berehove and Levoča, theology in Pápa and Budapest. From 1907 he came into office as a chaplain assistant in Zlatná na Ostrove and in the years 1912 - 1947 as a priest in Čilizská Radvaň.

Bol viacnásobným majstrom a rekordérom Uhorska v hode oštepom, v rokoch 1923 - 1925 päťkrát prekonal čs. rekord (najlepší výkon 55,35 m). Ako reprezentant Uhorska vo vrhu guľou, v hode diskom a oštepom sa zúčastnil na Hrách IV. olympiády 1908 v Londýne, na Hrách V. olympiády 1912 v Štokholme bol v hode oštepom tretí, pre svoj klerikálny stav vystupoval na hrách pod menom Miklós Kovács. V rokoch 1907 - 1908 bol majstrom Bratislavy, tam hodil v roku 1911 aj svoj najlepší výkon 60,74 m, v roku 1914 bol majstrom Anglicka. V roku 1924 reprezentoval ČSR na Hrách VIII. olympiády 1924 v Paríži. Vo výpreve atlétov bol aj Mikuláš Kucsera.

„Veriaci ho prijali najprv s nedôverou, najmä keď začal svojím oštepom prehadzovať šopy, stodoly a stohy. Neskôr si ho pre jeho skromnosť a pohotovosť natoľko obľúbili, že v desiatkach i stovkách chodili s ním na preteky a držali mu palce.“

(zo spomienok historika atletiky Rudolfa Holzera, 1969)



► M. Koczán, 1912

He was a multiple champion of Hungary and a record holder in javelin throw, in the years 1923 - 1925 he broke a Czechoslovak record five times (best performance 55,35m). As a representative of Hungary in shot put, discus and javelin throw he took part in the Games of the IV<sup>th</sup> Olympiad 1908 in London. At the Games of the V<sup>th</sup> Olympiad 1912 in Stockholm he won third place in javelin throw. Due to his clerical background he performed on the Olympics Games using a nickname Miklós Kovács. In the years 1907 - 1908 he was a champion of Bratislava, here in 1911 he had his best performance in javelin throw of 60,74m. In 1914 he became a champion of England. He represented Czechoslovakia at the Games of the VIII<sup>th</sup> Olympiad 1924 in Paris.



► Druhý rad zľava M. Koczán, M. Kucsera, Paríž 1924

„Worshippers accepted him at first with a doubt, particularly when he started practising javelin throw over sheds, barns and hay-ricks. Later on they were fond of him due to his modesty and readiness so much that they joined him on competitions and kept their fingers crossed to him.“

(Rudolf Holzer's memoirs, 1969)

## Kucsera, Mikuláš

bankový úradník, riaditeľ plavárne / Bank officer, director of swimming pool

10. 6. 1902 Budapešť – 28. 5. 1987 Bratislava

Študoval na reálnom gymnáziu v Kremnici, od roku 1922 pracoval ako bankový úradník v Bratislavskej všeobecnej banke, v rokoch 1930 - 1935 v jej pobočke v Trnave. Vyše tridsať rokov, od roku 1939 až do dôchodku, bol riaditeľom najstarších bratislavských kúpeľov Grössling.



He studied at grammar school in Kremnica, from 1922 he worked as a bank officer in the bank Bratislavská všeobecná banka, in the years 1930 - 1935 in its branch in Trnava. Over thirty years, from 1939 until his retirement, he was a director of the oldest Bratislava spa and swimming pool Grossling.

Svoj nevšedný atletický talent začal rozvíjať v Kremnici, neskôr v Bratislave a v Prahe. Okrem atletiky hral rugby a ľadový hokej za Rapid Trnava (1933 - 1938). Medzi najlepšími sa v atletických tabulkách prvý raz objavil v roku 1920, v skoku do výšky výkonom 166 cm. O rok bol na čele výkonom 175 cm. V roku 1924 vytvoril čs. rekord (185 cm), výkonom 180 cm sa stal majstrom republiky. O tom, že bol nominovaný na Hry VIII. olympiády 1924 v Paríži sa dozvedel až na pražskej železničnej stanici, kam sa prišiel s našimi olympionikmi rozlúčiť a naskočil do rozbiehajúceho sa vlaku. Na olympijských hrách skočil len 173 cm, nesplnil kvalifikačný limit a bol z ďalších súťaží vyradený.



► Plaváreň Grössling koncom 30-tych rokov 20. storočia

He started to develop his extraordinary athletics talent in Kremnica, later in Bratislava and Prague. Besides athletics he played rugby and ice-hockey for Rapid Trnava (1933 - 1938). Among best athletics table scores he appeared in 1920, when reaching a performance of 166 cm. Next year he was the best with the result of 175 cm. In 1924 he reached a Czechoslovak record (185 cm), and with his performance of 180 cm he became a champion.

He found out that he was nominated for Olympics 1924 in Paris on Prague railway station, where he was seeing off the Olympics team. When hearing this news he jumped up on leaving train to Paris. At the Games of the VIII<sup>th</sup> Olympiad 1924 in Paris, he jumped only 173 cm, he did not meet the qualification limit and therefore he was dismissed from further competitions.



► M. Kucsera a jeho nasledovník Š. Stanislav

**Kukura, Jozef prof., MUDR., Dr.h.c.**      lekár/doctor

18. 8. 1919 Krompachy – 2. 7. 1990 Bratislava

Bol absolventom Lekárskej fakulty UK v Bratislave. V rokoch 1945 - 1946 zastával funkciu vedúceho Štátnej hygienicko-epidemiologickej služby pre východné Slovensko, v rokoch 1946 - 1948 prednostu pobočky Štátneho zdravotníckeho ústavu v Košiciach. Od roku 1948 pôsobil na LF UK, v rokoch 1963 - 1964 a 1968 - 1969 bol jej dekanom, dekanom pre detašované klinické pracovisko LF UK bol v rokoch 1963 - 1966, pre pobočku LF UK v Martine v rokoch 1966 - 1969 a prorektorom v rokoch 1956 - 1959. Prednostom Ústavu hygieny LF UK bol v rokoch 1970 - 1985.



He was a graduate of Faculty of Medicine, Comenius university in Bratislava. In the years 1945 - 1946 he held a post of head of State hygiene-epidemiologic service for Eastern Slovakia, in the years 1946 - 1948 he was a chief of the branch of State Medical Institute in Košice. From 1948 he worked at Faculty of Medicine, Comenius University, in the years 1963 - 1964 and 1968 - 1969 he was a dean of this faculty.

In the years 1963 - 1969 he was a dean of the detached clinical workplace of the Faculty of Medicine and in the years 1966 - 1969 of the branch of the Faculty of Medicine in Martin and a its vice-rector in the years 1956 - 1959.

As a chief of Institute for hygiene of the Faculty of Medicine, Comenius University, he worked in the years 1970 - 1985.

*Ako všestranný športovec dosiahol množstvo vynikajúcich výsledkov. Venoval sa predovšetkým volejbalu a basketbalu. Už počas štúdia hrával za VŠ Bratislava. Ako člen basketbalového mužstva vybojoval tretie miesto (1946/47) a druhé miesto (1947/48) na majstrovstvách ČSR. Po skončení aktívnej činnosti bol dlhoročným predsedom Zväzu vysokoškolského športu v Bratislave.*

*As a versatile athlete he achieved series of excellent sporting results. He practiced particularly volleyball and basketball. During his university studies he played for VŠ Bratislava. As a member of basketball team he fought for a long time the third (1946/47) and second place (1947/48) on the Czechoslovak Championship. After finishing active sporting career he was for a long time a chairman of the university sports in Bratislava.*

**Landlová – Dulková, Eva**      herečka/actress

23. 12. 1931 Bratislava



► Sestry Dulkové: zľava Eva, Ľudmila, Hana

Študovala herectvo na konzervatóriu v Bratislave. V roku 1950 bola prijatá na VŠMU, z politických dôvodov musela zo školy odísť. Už počas štúdia na konzervatóriu hrala v martinskom divadle. V rokoch 1950 - 1952 bola členkou Dedinského divadla, od roku 1952 až do odchodu do dôchodku bola členkou umeleckého súboru Novej scény v Bratislave.



She studied acting at art high school in Bratislava. In 1950 she enrolled the Academy of Performing Arts Bratislava, but due to political reason she had to leave the school. During her high-school studies she was acting in theatre in Martin. In the years 1950-1952 she was a member of Country theatre, from 1952 till her retirement she was a member of art ensemble of the Nova scéna Theatre in Bratislava.

*Od desiatich rokov sa spolu s dvoma sestrami (jednou z nich je známa trénerka Ľudmila Lojkovičová) venovali krasokorčuľovaniu. Najväčší úspech dosiahla v roku 1949, keď sa stala majsterkou Slovenska. Od roku 1950 spolu s manželom JUDr. Františkom Landlom vystupovali v ľadovej revue „To je moja melódia“, kde ich partnermi boli o. i aj Karol Divín, Ivan Mauer a Emil Skákala.*

*Since she was ten she practised together with her two sisters (one of them is a well-known coach Ľudmila Lojkovičová) figure skating. The biggest success she achieved in 1949, when she became a Slovak champion in figure skating. From 1950 she and her husband, JUDr. František Land, performed show on ice „This is my melody“, where their partners were also Karol Divín, Ivan Mauer and Emil Skákala.*



**Laskov, Božin MUDr.**

lekár/doctor

15. 2. 1922 Lokorsko, Bulharsko – 31. 3. 2007 Bratislava

Reprezentant Bulharska chcel študovať medicínu, ale na sofijskú univerzitu ho neprijali. Využil bulharsko-československú dohodu o spolupráci a v roku 1947 sa zapísal na Masarykovu univerzitu v Brne. Po prestupe do ŠK Bratislava pokračoval v štúdiu na Slovensku. Stal sa uznávaným odborníkom na choroby krčné, nosné a ušné. Popri receptoch svojim pacientom vždy pripomínal: „A nezabudnite, že máte športovať.“



As a representative of Bulgaria he wished to study medicine, but he was not accepted at university in Sofia. He used the cooperation agreement between Bulgaria and Czechoslovakia and in 1947 he enrolled the Masaryk University in Brno. After moving to sports club ŠK Bratislava he continued to study in Slovakia. In Bratislava he ran a medicine practice and became a respected specialist on throat, nose and ears diseases.

When prescribing a medicine he always pointing out „Do not forget that you should do sports“.

V rokoch 1939 - 1946 sa stal v drese Levski Sofia dvojnásobným majstrom Bulharska. V Brne hrával za ŠK Židenice a od jesene roku 1947 do roku 1952 obliekal dres ŠK Bratislava, s ktorým sa stal trikrát majstrom ČSR. V rokoch 1953 - 57 hral za ČH Bratislava, neskôr v Trenčíne, kariéru ukončil v Pezinku. Ako tréner viedol futbalistov Trnavy, Interu Bratislava a mládež ČH Bratislava. Bulharsko reprezentoval osemkrát, ČSR trikrát.



In the years 1939 - 1946 he became twice a football champion of Bulgaria, in sportswear of Levski Sofia Club. In Brno he played for sport club Židenice and from autumn of the year 1947 till 1952 he was wearing a sports costume of ŠK Bratislava, as its member he won three times a Czechoslovak championship. In the years 1953 - 1957 he played for ČH Bratislava, then he played in Trenčín, and he finished his football career in Pezínok. As a coach he led football players of Trnava, Inter Bratislava and junior players of ČH Bratislava. He represented Bulgaria 8-times and Czechoslovakia 3-times.

**Látečka, Mikuláš prof., Ing., PhD.**

inžinier/engineer

13. 11. 1943 Nitra

V roku 1967 ukončil Stavebnú fakultu Vysokej školy technickej v Bratislave, odbor hydromeliórácie. Od roku 1969 pracuje na Slovenskej poľnohospodárskej univerzite v Nitre (predtým Vysoká škola poľnohospodárska). V rokoch 2001 - 2006 bol dekanom Fakulty záhradníctva a krajinného inžinierstva SPU v Nitre, od roku 2006 je rektorom Slovenskej poľnohospodárskej univerzity v Nitre.



In 1967 he finished studies at the Faculty of Civil Engineering of the College of Technology in Bratislava, specializing hydromelioration. From 1969 he has been working at the Slovak University of Agriculture in Nitra. In the years 2001 - 2006 he held a post of dean of the Faculty of Horticulture and Landscape Engineering, Slovak University of Agriculture. From 2006 he is a rector of the Slovak University of Agriculture in Nitra.

Volejbal začal hrať v II. lige za Kovo Bratislava, v rokoch 1960 - 1968 extraligu za UK Bratislava, s mužstvom Dukla Jihlava v sezóne 1968 - 1969 získal druhé miesto v celoštátnej súťaži, v rokoch 1970 - 1973 hral za extraligové mužstvo VŠP Nitra. Bol reprezentantom Slovenska a akademickým reprezentantom Československa.

He started to play II. league volleyball for Kovo Bratislava, in the years 1960 - 1968 he played extra-league for Bratislava Comenius University, as a member of Dukla Jihlava team during the season 1968 - 1969 he achieved a second place in national competition, in the years 1970 - 1973 he played for VŠP Nitra extra-league team. He was a representative of Slovakia and academic representative of Czechoslovakia.



► Slávia UK Bratislava v roku 1960, horný rad zľava: Perútka, Labuda, Šimko, Strečok, Mišík, Látečka, Lang, dolný rad zľava: Veselý, Pokorný, Golian, x, Hančík



► Slávia UK Bratislava, Vyšné Hágy 1964: zľava Veselý, Látečka, Hromada, Vician, Strečok, Mišík

**Magálová-Slováková, Kamila, Mgr.** herečka/actress

16. 11. 1950 Bratislava

V roku 1975 ukončila štúdium herectva na VŠMU v Bratislave. Počas štúdia bola členkou Divadla na Korze s protagonistami Milanom Lasicom a Júliusom Satinským, v rokoch 1975 - 1982 členkou Poetického súboru Novej scény v Bratislave. Od roku 1982 je členkou umeleckého súboru Činohry SND v Bratislave. Spolupracuje aj s inými divadlami. Má za sebou rad úspešných filmových rolí. Je veľvyslankyňou dobrej vôle UNICEF na Slovensku, patrónkou Slobody zvierat a prezidentkou Nadácie na záchranu koní.



In 1975 she finished acting studies at the Academy of Performing Arts in Bratislava. During her studies she was a member of ensemble of the theatre Divadlo na Korze together with Milan Lasic and Július Satinský, in the years 1975 - 1982 she was a member of Drama ensemble of the Slovak National Theatre in Bratislava. She cooperates also with other theatres. She has created a set of successful film roles. She is an UNICEF ambassador of good will in Slovakia, she holds a patronage under animal lifesaving organization Sloboda zvierat and she is a president of foundation for saving horses.

Since the age of 15 she has devoted free time to equestrian, she actively took part in competitions for equestrian unit of SVŠT Bratislava, she owns a referee licence, which makes her qualified to judge competitors' performance in equestrian sport. Besides equestrian sport she is active in playing golf and tennis.



Od pätnástich rokov sa venuje jazdecktvu, aktívne sa pretekala za jazdecký oddiel SVŠT Bratislava, vlastní licenciu rozhodcu, ktorá ju oprávňuje hodnotiť výkony pretekárov v jazdeckom športe. Okrem jazdecktva hráva pravidelne golf a tenis

**Markovičová, Mária** herečka/actress

29. 8. 1908 Banská Bystrica – 10. 11. 1984 Stupava

Študovala na gymnáziu v Banskej Bystrici, do roku 1949 pracovala ako úradníčka v Tatra - závodoch v Banskej Bystrici. V rokoch 1939 - 1949 sa venovala ochotníckemu divadlu, kde stvárnila množstvo divadelných postáv najmä v slovenských dramatických dielach. V rokoch 1949 - 1981 bola členkou činohry Divadla J. G. Tajovského vo Zvolene. Uplatnila sa ako charakterová herečka, najmä v úlohe matiek.



She studied at grammar school in Banská Bystrica, up to 1949 she worked as a clerk in Tatra enterprises in Banská Bystrica. In the years 1936 - 1949 she devoted much of her time to amateur theatre, where she created a set of characters, originating particularly in Slovak drama. In the years 1949 - 1981 she was a member of drama ensemble of the J.G. Tajovský Theatre in Zvolene. She proved her acting skills especially in roles of mothers.

Bola trojnásobnou majsterkou Slovenska v tenise, zúčastnila sa automobilových pretekov Tatra 57, kde obsadila druhé miesto.

She was a Slovak champion in tennis three times, she participated in motor racing Tatra 57, where she achieved a second place.



## Mašťalír, Tomáš Mgr. art

herec/actor

4. 9. 1977 Trnava



► Dolný rad zľava, druhý T. Mašťalír ako hádzanársky dorastenec, Trnava 1991

Maturoval na gymnáziu v Modre, po ukončení štúdia herecva na VŠMU v Bratislave v roku 2000, stal sa členom umeleckého súboru Činohry SND, kde stvárnil množstvo hlavných postáv. Verejnosti je známy aj z televíznej obrazovky.

*Súťažne hrával hádzanú za dorast v Trnave. So seniormi absolvoval aj letné sústredenie pred novou ligovou sezónou, hráčsku kariéru ukončil z dôvodu prijatia na VŠMU v Bratislave. V súčasnosti sa venuje automobilovému športu.*



He graduated from grammar school in Modra, after finishing his acting studies at the Academy of Performing Arts Bratislava in 2000 he became a member of Drama ensemble of the Slovak National Theatre. He created a set of main characters in performances of the Slovak National Theatre repertoire. He is well-known to public from TV.

*He took part in handball junior competitions in Trnava. As a senior player he participated in summer training camp before opening a new league playing season, he finished his sport career due to enrolling The Academy of Performing Arts Bratislava. At present he devotes much of his free time to motor sport.*

## Meliš, Juraj prof.

sochár, grafik/sculptor, graphic artist

13. 7. 1942 Nové Zámky

V rokoch 1960 - 1966 študoval na Vysokej škole výtvarných umení v Bratislave u prof. Kostku. Od roku 1973 pôsobil externe na Vysokej škole múzických umení, v rokoch 1990 - 2008 viedol ako interný pedagóg na VŠVU sochársky ateliér. Vo svojej výtvarnej tvorbe reaguje na najmodernejšie svetové trendy. V roku 1989 založil spolu priateľmi voľné umelecké združenie *Gerulata*, ktoré na mieste antickej osady v Rusovciach pripravilo viac ako 100 výstav domácich a zahraničných výtvarníkov. Sochársky spolupracoval na viacerých filmoch: *Drak sa vracia*, *Javor a Juliana*, *Panna zázračnica*. K jeho výtvarným dielam patria i dve sochy, ktoré dobre poznajú obyvatelia a návštevníci Bratislavy - Napoleonský vojak a Schöner Náci.



In the years 1960 - 1966 he studied at the Academy of Fine Arts in Bratislava in the class of professor Kostka. From 1973 he worked as external lecturer at the Academy of Fine Arts, in 1990 - 2008 he led a sculpture studio.

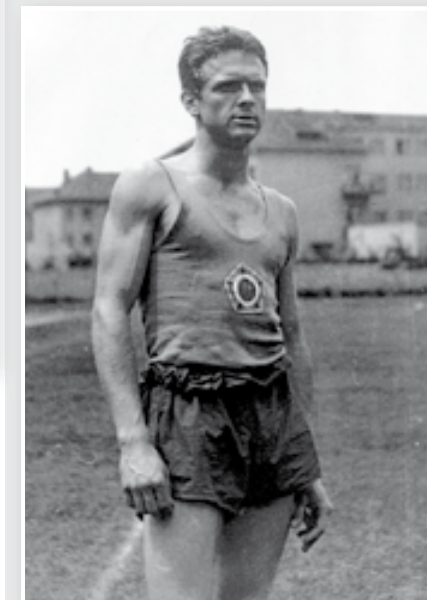
In his art works he takes into account modern world trends. In 1989 he founded with his friends free artistic association *Gerulata*, which prepared more than 100 exhibitions of domestic and foreign artists on antique village site in Rusovce. As a sculptor he cooperates in making of several films: *Drak sa vracia*, *Javor*, *Juliana*, *Panna zázračnica*. To his sculpture opus belong also two sculptures - Napoleon soldier and Schöner Náci, very well-known to all Bratislava citizens and visitors.

*He played table tennis, he was one of the founders of athletics in Nové Zámky. His junior sporting performance, dating from the first year of organized existence of athletics in Nové Zámky, is 60 m running race (7,1).*

*When he came to Bratislava he competed for athletics unit of the Slovan Bratislava. Besides running he practised also long jump. As a member of TJ Lokomotiva Nové Zámky he was a member of the junior handball team, which won a silver medal on the Czechoslovak Championship.*



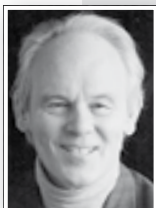
*Hral stolný tenis, patrí k zakladateľom atletiky v Nových Zámkoch. Jeho dorastenecký výkon z prvého roku organizovanej atletiky v Nových Zámkoch (31.5.1958) je z behu na 60 m (7,1 s). Po príchode do Bratislavy súťažil za atletický oddiel Slovan Bratislava. Okrem behov skákal do diaľky. Ako člen TJ Lokomotiva Nové Zámky bol členom dorasteneckého hádzanárskeho mužstva, ktoré na majstrovstvách ČSR získalo striebornú medailu.*



## Mikloško, Jozef doc., RNDr., DrSc matematik, politik/mathematician, politician

31. 3. 1939 Nitra

V roku 1960 absolvoval Vysokú školu pedagogickú v Bratislave, odbor matematika – chémia a v rokoch 1965 - 1968 Prírodovedeckú fakultu UK v Bratislave, odbor numerická matematika. V rokoch 1963 - 1990 pôsobil ako vedúci vedecký pracovník na Ústave technickej kybernetiky SAV a zároveň ako prednášateľ numerickej matematiky na Matematicko-fyzikálnej fakulte UK v Bratislave (1970 - 1989). V rokoch 1985 - 1990 bol vedúcim Medzinárodného bázeňového laboratória pre umelú inteligenciu. V roku 1990 vstúpil do politiky a stal sa poslancom SNR a podpredsedom vlády ČSFR pre ľudské práva (1990 - 1992). V roku 1993 bol podpredsedom Helsinského výboru v SR, v rokoch 1993 - 1995 prezidentským radcom v Kancelárii prezidenta SR, v rokoch 1995 - 2000 tajomníkom komisie KBS: Spravodlivosť a mier, v rokoch 1997 - 2000 prorektorom na Trnavskej univerzite. V rokoch 2000 - 2005 pôsobil ako veľvyslanec Slovenskej republiky v Taliansku, v San Marine a na Malte.



In 1960 he graduated from the College of Pedagogy in Bratislava, specialization: mathematics - chemistry, and in the years 1965 - 1968 from Faculty of Natural Sciences of Comenius University, specialization: numerical mathematics.

In the years 1963 - 1990 he worked as a head scientist at Institute of Technical Cybernetics of the Slovak Academy of Science and at the same time he lectured in numerical mathematics at the Faculty of Mathematics and Physics, Comenius University in Bratislava (1970 - 1989).



► Jozef Mikloško počas pobytu na veľvyslanectve v Taliansku pravidelne hrával futbal aj s hercom Francom Nerom

In the years 1985 - 1990 he was a head of the International Base Laboratory for Artificial Intelligence. In 1990 he entered into politics and became a deputy of the Slovak National Council and vice-prime minister of the government of the Czecho-Slovak Federative Republic responsible for human rights (1990 - 1992).

In 1993 he was a vice-chairman of the Helsinki committee in the Slovak Republic, 1993 - 1995 an advisor of the President of the Slovak Republic, 1995 - 2000 a secretary of the KBS commission: Justice and peace, 1997 - 2000 vice-rector of the Trnava University. In the years 2000 - 2005 he held a post of ambassador of the Slovak Republic in Italy, San Marino and Malta.

*He practiced athletics - pole vault, in 1957 he became a Slovak junior champion (345 cm), in 1958 he broke a Slovak junior record with his performance of 354 cm, he was in enlarged selection of Czechoslovak junior representation. In 1959 he gained a Slovak university champion title.*



*Venoval sa atletike, najmä skoku o žrdi. V roku 1957 sa stal dorasteneckým majstrom Slovenska (345 cm), v roku 1958 prekonal výkonom 354 cm slovenský dorastenecký rekord, bol v širšom výbere dorasteneckej reprezentácie ČSR. V roku 1959 bol majstrom Slovenska vysokých škôl.*

## Mikuš, Tibor Ing. energetik, politik/power engineer, politician

22. 10. 1952 Zeleneč

V roku 1977 absolvoval Elektrotechnickú fakultu SVŠT v Bratislave, v rokoch 1987 - 1991 pracoval v Atómových elektrárnach Jaslovské Bohunice, v rokoch 1995 - 1996 vo funkcii riaditeľa. V rokoch 1996 - 1998 bol generálnym riaditeľom a predsedom predstavenstva Slovenských elektrární a predsedom výboru jadrovej bezpečnosti SE. V roku 2005 bol zvolený za predsedu Trnavského samosprávneho kraja.



In 1977 he graduated from the Faculty of Electro-technology of the SVŠT in Bratislava, in the years 1987 - 1991 he worked in the nuclear power plant Jaslovské Bohunice, in the years 1995 - 1996 he held a position of director. In the years 1996 - 1998 he was a general director and a chairman of governing board of Slovenské elektrárne enterprise and a chairman of SE Nuclear Safety Committee. In 2005 he was elected

Chairman of Trnava autonomy region council.

*In the years 1972 - 1984 he belonged to the active top-level athletes. He achieved a Slovak and ČSSR championship title in karate fourteen times. He won a first bronze medal for Czechoslovakia in karate on European Championship 1980 in Barcelona. In 1979 he founded karate club Slovsport Trnava. He was engaged also in coaching. At present he worked as a honorary president of the Slovak Karate Association. In 2008 the Slovak Karate Association awarded him with 8<sup>th</sup> Dan.*



*V rokoch 1972 - 1984 patril k aktívnym vrcholovým športovcom. Je štrnásťnásobným majstrom Slovenska a ČSSR v karate. Z majstrovstiev Európy 1980 v Barcelone priniesol do Československa prvú medailu (bronzovú) z podujatia takého významu. V roku 1979 založil karate klub Slovsport Trnava. Venoval sa aj trénerskej činnosti. V súčasnosti pôsobí ako čestný prezident Slovenského zväzu karate. V roku 2008 mu SZK udelil 8. dan.*



## Okoličány, Oto MUDr.

lekár/doctor

29. 9. 1918 Likavka - 20. 6. 1967 Bratislava

Študoval v Liptovskom Mikuláši a v Bratislave, medicínu na Lekárskej fakulte Slovenskej univerzity v Bratislave, ktorú ukončil v roku 1944. Počas SNP pracoval ako chirurg v poľných nemocniciach, po potlačení povstania bol zajatý nemeckými vojakmi. Od roku 1945 pôsobil na ústavoch Lekárskej fakulty UK v Bratislave, od roku 1954 až do smrti ako primár Oddelenia urogenitálnej TBC v Podunajských Biskupiciach. Vypracoval sa na medzinárodne uznávaného špecialistu. Bol autorom mnohých odborných publikácií. Brat Vojtecha Okoličányho.

*Patril k prvým hráčom ľadového hokeja v Liptovskom Mikuláši. Bol reprezentantom Slovenska, po roku 1945 aj jedným z prvých slovenských kandidátov na reprezentačný dres ČSR.*



He studied in Liptovský Mikuláš and Bratislava, he finished studies of medicine at the Faculty of Medicine in Bratislava in 1944. During Slovak uprising he worked as a surgeon in camp hospitals, after suppressing of uprising he was captured by German soldiers. From 1945 he worked at institutes of the Faculty of Medicine, Comenius University in Bratislava, from 1954 till his death he worked as a head doctor of Department of urgent TBC in Podunajské Biskupice. He developed his career up to becoming internationally respected specialist. He is an author of many medicine publications. He is a brother of Vojtech Okoličány.

*He belonged to the first ice-hockey players in Liptovský Mikuláš. He was a Slovak representative, after 1945 he was one of the first Slovak candidates for Czechoslovak representation team.*

► Zľava Oto a Vojtech Okoličányovi v roku 1943



► ŠK Bratislava, tretí zľava sediaci O. Okoličány

## Okoličány, Vojtech JUDr.

právník, advokát/lawyer, attorney-at-law

1. 10. 1913 Ružomberok - 19. 10. 1975 Bratislava

V rokoch 1923 - 1931 študoval na gymnáziu v Liptovskom Mikuláši, v rokoch 1931 - 1936 na Právnickej fakulte v Bratislave. V rokoch 1936 - 1939 pôsobil ako auskultant Vrchného súdu, 1939 - 1940 ako pracovník Finančnej prokuratúry, 1940 - 1942 *Moravskej banky*, 1942 - 1943 *Sedliackej banky*, v rokoch 1943 - 1949 vykonával advokátsku prax, až do politických procesov po roku 1948, v rokoch 1949 - 1953 bol správcom štadióna, neskôr montážnikom ČKD *Sokolovo*. Od roku 1954 bol zamestnancom služieb, pracoval v *Stredoslovenských kameňolomoch a štrkopieskoch* ako vedúci odbytu a pred odchodom do dôchodku v rokoch 1964 - 1972 ako vedúci oddelenia propagácie *Závodov inžinierskej a priemyselnej prefabrikácie* v Bratislave. Brat Oto Okoličányho, otec Juraja Okoličányho (1943 - 2008), hokejového rozhodcu, prvého slovenského držiteľa Ceny Paula Loicqca udelovanej IIHF za špeciálny prínos pre svetový hokej.



In the years 1923 - 1931 he studied at grammar school in Liptovský Mikuláš, in the years 1931 - 1936 at the Faculty of Law in Bratislava. In the years 1936 - 1939 he worked as an auscultant at High Court of Justice, 1939 - 1940 as an employee of the Prosecution for Finance, 1940 - 1942 he worked in the bank *Moravská banka*, 1942 - 1943 in the bank *Sedliacka banka*, in the years 1943 - 1949 he was attorney-at-law until beginning

of the political trials, after 1948. In the years 1949 - 1953 he was a caretaker of the sports stadium, then an installation worker in ČKD *Sokolovo*.

From 1954 he was a service employee, he worked as a chief of marketing in stone-pitt enterprise *Stredoslovenské kameňolomy a štrkopiesky* and in the years 1964 - 1972 before retiring he worked as a chief of promoting in company *Závody inžinierskej a priemyselnej prefabrikácie* in Bratislava. He is a brother of Oto Okoličány, a father of Juraj Okoličány (1943-2008) an ice-hockey referee and the first Slovak holder of the Paul Loicq Prize, awarded by IIHF for a special contribution to the world ice-hockey.

*Patril k priekopníkom ľadového hokeja na Slovensku. Ako obranca hral začiatkom 30. rokov 20. storočia za VŠ Bratislava. Od roku 1937 pôsobil aj vo funkcii rozhodcu. V rokoch 1939 - 1945 bol I. tajomníkom Slovenského olympijského výboru. Ligovým rozhodcom bol v rokoch 1940 - 1959, významným medzinárodným rozhodcom od roku 1947. Rozhodoval zápasy na MS 1947, 1948, 1959 a na V. zimných olympijských hrách 1948 v St. Moritz. V rámci olympiády si dokonca vyskúšal aj jazdu v ľadovom koryte, keď v tréningovej jazde čs. štvorbobov doplnil chýbajúceho štvrtého bobistu. Pred ostrým štartom dal radšej prednosť rozhodcovskej pišťalke. Po skončení olympijského turnaja dostal pozvanie rozhodovať zápasy NHL. Do Kanady sa dostal až po dvadsiatich rokoch ako vedúci čs. reprezentačného družstva. Podieľal sa funkcionársky na rozvoji čs. ľadového hokeja. V roku 2003 bol uvedený do Siene slávy slovenského hokeja.*

*He was one of the pioneers of ice-hockey in Slovakia. As a back player in the beginning of 30's of 20<sup>th</sup> century he played for VŠ Bratislava. From 1937 he held a referee post.*

*In the years 1939 - 1945 he was a I. secretary of the Slovak Olympic Committee. He was a league referee in the years 1940 - 1959 and international referee since 1947. He judged on the World Championships in 1947, 1948, 1959 and on the V<sup>th</sup> Winter Olympic Games 1948 in St. Moritz. On the Winter Olympic Games he even tried to ride in iced tube, when he completed Czechoslovak bobsleigh team during his training. Before start of this race he preferred to be in a role of referee. After the WOG he was invited to take referee post in NHL ice hockey matches. He reached Canada after 20 years as a head of Czechoslovak representation team. As an official he was engaged into development of Czechoslovak ice hockey. In 2003 he was introduced into Hall of Fame of the Slovak ice-hockey.*



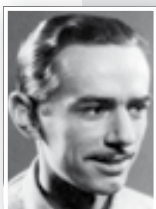
► V. Okoličány v úlohe rozhodcu

## Osuský, Ján MUDr.

lekár/doctor

30. 12. 1919 Bratislava - 10. 11. 1982 Praha

Maturoval na Masarykovom reálnom gymnáziu v Bratislave. V roku 1939 začal študovať na Lekárskej fakulte SU v Bratislave. Ako člen Vysokoškolského strážneho oddielu sa zúčastnil SNP a štúdium medicíny ukončil až v roku 1949. Jeho vklad v boji proti pohlavným chorobám, ktorým sa venoval ako dermatovenerológ a neskorší primár Kožnej kliniky FN v Bratislave, bol ocenený viacerými vyznamenaniami.



He passed final exams at Masaryk Grammar school in Bratislava. In 1939 he started to study medicine at the Faculty of Medicine, Slovak University in Bratislava. As a member of University guard unit he participated in Slovak Uprising. He finished medicine studies in 1919. As a doctor specialist, and later as a chief doctor of the Dermal Clinic he fought against venereal diseases. He was awarded for his efforts several times.

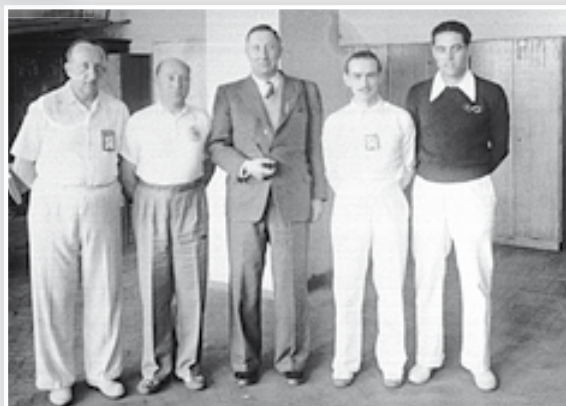
*In 1940 he played for VŠ Bratislava in newly-formed Slovak basketball league. From 1942 he played for ŠK Bratislava. He was engaged into basketball also as an official and referee and in the years 1939 - 1942 as a vice-chief of the Slovak Volleyball and Basketball Association. In 1942 he was elected a chief of the Slovak Basketball Association.*

*As a referee he took part on European Championship 1946 in Geneva. Top of his referee career was at the Games of the XIV<sup>th</sup> Olympiad 1948 in London, where he judged fourteen matches - more than any other referee there. He judged a final match between USA-France (65:21), but also one of the most dramatic matches „for a champion title of the South America“ between Brazil and Uruguay. Together with JUDr. Vojtech Okoličány he belonged to pioneers of sports and the Olympic stamp collecting in Slovakia.*



► J. Osuský tretí zľava stretnutie Bratislava - Ženeva na ihrisku Obchodnej akadémie na Grösslingovej ulici v Bratislave v roku 1942

*V roku 1940 hral v novovzniknutej slovenskej basketbalovej lige za VŠ Bratislava, od roku 1942 za ŠK Bratislava. Basketbalu sa venoval aj ako funkcionár a rozhodca, v rokoch 1939 - 1942 ako podnáčelník Slovenského volejbalového a basketbalového sväzu, v roku 1942 bol zvolený za náčelníka Slovenského volejbalového sväzu, v roku 1944 za náčelníka Slovenského basketbalového sväzu. Rozhodoval na ME 1946 v Ženeve. Vrcholom jeho rozhodcovskej kariéry boli Hry XIV. olympiády 1948 v Londýne, na ktorých odpískal štrnásť zápasov, najviac zo všetkých rozhodcov. Pískal aj finále USA - Francúzsko (65:21), ale i jeden z najdramatickejších zápasov „o majstra Južnej Ameriky“, medzi Brazíliou a Uruguajom. Spolu s JUDr. Vojtechom Okoličány patril k priekopníkom športovej a olympijskej filatelie na Slovensku.*



► J. Osuský druhý sprava ako rozhodca na OH 1948, v strede generálny tajomník FIBA W. Jones

## Pántik, Július doc.

herec/actor

15. 1. 1922 Stredné Plachtince - 25. 8. 2002 Bratislava



► J. Pántik prvý sprava v drese ŠAC Banská Štiavnica v roku 1940

► Volejbalové mužstvo SND J. Pántik prvý sprava s kolegami V. Durdíkom, P. Rúfusom, I. Gogáľom, O. Priatkom, D. Taragelom a J. Slezáčkom



Gymnázium začal navštevovať v Bratislave, štúdium ukončil v Banskej Štiavnici, kde sa venoval ochotníckemu herectvu, v rokoch 1940 - 1944 študoval herectvo na Štátnom konzervatóriu v Bratislave. V činohre SND hral od roku 1942 až do odchodu do dôchodku (1992). Stvárnil viac ako 150 divadelných postáv. V rokoch 1947 - 1951 bol pedagógom na konzervatóriu v Bratislave, v rokoch 1951 - 1965 učil na VŠMU. Okrem divadla účinkoval vo filme, rozhlase a televízii, pôsobil aj ako režisér detských inscenácií.

*Patril k všestranným športovcom. Za I. Čs. ŠK Bratislava hral v žiackom výbere futbal, venoval sa atletike, za YMCA-šíp hral spolu s Jánom Osuským basketbal. V Banskej Štiavnici hral v drese ŠAC Banská Štiavnica ľadový hokej.*



He started attending grammar school in Bratislava and finished it in Banská Štiavnica, where he began to devote much of his time to amateur theatre, in the years 1940-1951 he studied acting at the State Art School in Bratislava. He worked as a member of Drama ensemble of the Slovak National Theatre from 1942 until retiring (1992). He created more than 150 characters. In the years 1947 - 1951 he was a teacher at art school in Bratislava, in 1951 - 1965 a teacher at the Academy of Performing Arts. Besides acting in theatre he performed in films, radio, TV and worked as a director of children's performances as well.

*He was a versatile athlete. He played football in student's team of I. Čs ŠK Bratislava, he practised athletics, for YMCA-šíp he played with Ján Osuský basketball. In Banská Štiavnica he played ice-hockey in sportscostume of ŠAC Banská Štiavnica.*

**Paveľková-Lőrinczová, Magda**

herečka/actress

7. 6. 1931 Levice

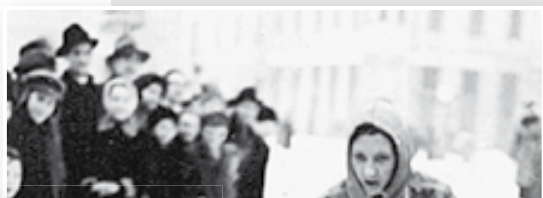
Študovala na evanjelickom gymnáziu v Kőszegu (Maďarsko). V nitrianskom divadle hrala už ako študentka gymnázia. Po sedemnástich rokoch odišla z Nitry do Bratislavy, krátky čas účinkovala v *Tatra kabarete* a až do odchodu do dôchodku sa jej domovskou scénou stalo divadlo *Nová scéna* v Bratislave. Okrem divadla účinkovala v desiatkach postáv vo filmoch a televíznych inscenáciách.



She studied at evangelical grammar school in Kőszegu (Hungary). In the theatre in Nitra she was already acting as a high-school student. After seventeen years he has gone from Nitra to Bratislava, for a short time she performed in *Tatra kabaret* and up to her retirement *Nová scéna* theatre became her home theatre. Besides acting in theatres she has created a set of characters in films and performances on TV.

*Ako študentka sa pretekársky venovala bežeckému lyžovaniu.*

*As a student she practised cross-country skiing.*

**Plachá, Veronika PhDr.**

archeologička/archeologist

19. 1. 1937 Bratislava

V roku 1959 absolvovala odbor klasickej archeológie na Filozofickej fakulte UK v Bratislave. V rokoch 1962 - 2007 pracovala v Mestskom múzeu v Bratislave. Viedla výskumy v historickom jadre Bratislavy, od roku 1965 sa dlhodobo podieľala na systematickom archeologickom výskume národnej kultúrnej pamiatky hradu *Devín*. Je autorkou mnohých článkov a monografií z oblasti archeológie.



In 1959 she graduated from the Faculty of Philosophy, Comenius University in Bratislava, in classical archeology. In the years 1962 - 2007 she worked in the Bratislava City Museum. She carried out archeological researches in the historical part of Bratislava, from 1965 she took part in systematic archeological research of *Devín* castle - a national cultural heritage. She is an author of many articles and monography publications

on archeology.

*V rokoch 1956 - 1962 hrávala volejbal za TJ Slovany, od roku 1963 za TJ Spojie, súčasne od roku 1960 sa začala venovať aj kolkárskemu športu v Dyname Energia. V kolkárskom športe získala viacero významných úspechov. V roku 1971 bola majsterkou Slovenska v kolkoch, svojím výkonom prispela k získaniu tretieho miesta na majstrovstvách ČSSR ako i druhého miesta na majstrovstvách ČSSR v roku 1978. Má bronzovú medailu z majstrovstiev sveta v juhoslovanskom Splete z roku 1972.*



► V. Plachá, dolný rad v strede, Bratislava 1973

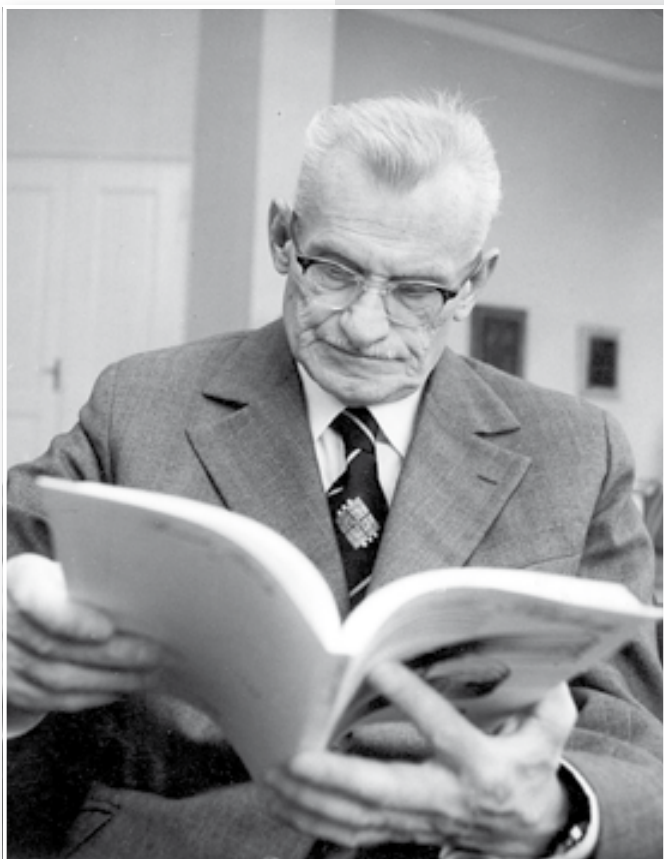


*In the years 1956 - 1962 she played volleyball for TJ Slovany, from 1963 for TJ Spojie, at the same time from 1960 she started practising also bowling in Dynamo Energia. In bowling sport she achieved several important successes. In 1971 she was a Slovak champion in bowling, she managed to reach the third place on Championship of ČSSR as well as the second place on Championship of ČSSR in 1978. She won bronze medal on the World Championship 1972 in Split in former Yugoslavia.*

**Plávka, Andrej**

spisovateľ, básnik, publicista/writer, poet, journalist

18. 11. 1907 Liptovská Sielnica – 11. 7. 1982 Bratislava



Študoval na gymnáziu v Liptovskom Mikuláši, štúdium práva bez rigorózneho skúšky ukončil v roku 1930. V rokoch 1930 - 1938 bol pracovníkom YMCA, 1939 - 1945 vedúcim Ústavu pre sociálnu a kultúrnu starostlivosť v Banskej Bystrici, 1949 - 1957 a 1965 - 1968 riaditeľom vydavateľstva *Tatran*. Vo Zväze spisovateľov Slovenska pôsobil vo funkcii tajomníka v rokoch 1957 - 1963 a predsedu v rokoch 1969 - 1982.

*Na gymnáziu sa venoval atletike. Bol prvým Slovákom medzi československými basketbalovými rozhodcami a priekopníkom tejto hry na Slovensku.*



He studied at grammar school in Liptovský Mikuláš, he finished law studies without doctorate examination in 1930. In the years 1930 - 1938 he was an employee of YMCA, 1939 - 1945 a head of Institute for Social and Culture Care in Banská Bystrica, 1949 - 1957 and 1965 - 1968 he was a director of *Tatran* publishing house. In the years 1957 - 1963 he held a post of secretary and in the years 1969-1982 a chairman of the Association of Slovak Writers.

*During high-school studies he practised athletics. He was the first Slovak among Czechoslovak basketball referees and a pioneer of this game in Slovakia.*

**Polák, Roman Mgr. art**

režisér/director

30. 9. 1957 Trenčín

Vyštudoval VŠMU v Bratislave, odbor divadelná réžia.

Po absolvovaní školy v roku 1982 pôsobil v činohre Štátneho divadla v Košiciach a od roku 1984 v Divadle SNP v Martine. Od roku 1990 spolupracuje s *Divadlom Astorka* a s inými divadelnými scénami na Slovensku aj v zahraničí. V rokoch 2000 - 2002 pôsobil ako umelecký šéf Činohry Štátneho divadla Košice. Do mája 2006 bol riaditeľom Činohry SND.



He finished stage directing at the Academy of Performing Arts in Bratislava. After graduating in 1982, he worked in Drama Ensemble of the State Theatre in Košice, and from 1984 in the Divadlo SNP in Martin. Since 1990 he has been cooperating with *Astorka Theatre* and other theatre stages in Slovakia and abroad. In the years 2000 - 2002 he held the post of art director of Drama Ensemble of the State Theatre in Košice. Up to May 2006 he was a director of Drama Ensemble of the Slovak National Theatre in Bratislava.

*He started practising athletics when attending primary school. At first he practiced high jump, then he continued with hurdles. He competed for TJ Považan Nové Mesto nad Váhom. He was a Slovak junior champion in 400m hurdles. In Nitra he met a Slovak youth record in 400 hurdles, setting a time of 56,4'. He was in enlarged junior athletic selection of ČSSR.*



*Atletike sa začal venovať už na základnej škole. Najprv skoku do výšky, neskôr prekážkovým behom. Súťažil za TJ Považan Nové Mesto nad Váhom. Bol majstrom Slovenska mladších dorastencov na 250 m prekážok, skončil tretí na majstrovstvách Slovenska dorastencov na 400 m prekážok. V Nitre roku 1975 vyrovnal časom 56,4 s dorastenecký slovenský rekord v behu na 400 m prekážok. Bol v širšom atletickom dorasteneckom výbere ČSSR.*





## Porubčan, Vladimír prof., RNDr., DrSc. astronóm/astronomer

29. 8. 1940 Dubnica nad Váhom

V rokoch 1957 - 1962 študoval na Prírodovedeckej fakulte UK v Bratislave matematiku a fyziku so špecializáciou astronómia. V rokoch 1962 - 2001 pracoval v Astronomickom ústave SAV. Od roku 2001 je pedagógom na Fakulte matematiky, fyziky a informatiky UK v Bratislave. V rokoch 2001 - 2003 bol riaditeľom Astronomického ústavu FMFI UK. V súčasnosti je vedúci oddelenia astronómie Katedry astronómie, fyziky Zeme a meteorológie FMFI UK. V marci 2003 bol zvolený za člena Učenej spoločnosti SAV. Na jeho počesť bol pomenovaný asteroid 6311 Porubčan.

*Ešte počas štúdia na strednej škole v Trenčíne (1955 - 1957) sa venoval aktívne športovej gymnastike. Po príchode na vysokú školu pokračoval v oddiele Slavoj Vinohrady Bratislava. Bol v širšom kádri reprezentantov pre prípravu na Hry XVII. olympiády 1960 v Ríme. Po ukončení aktívnej činnosti pôsobil v rokoch 1961 - 1986 ako rozhodca v športovej gymnastike. Z toho osem rokov ako medzinárodný rozhodca.*



In the years 1957 - 1962 he studied mathematics and physics with specialization in astronomy at the Faculty of Natural Science, Comenius University. In the years 1962 - 2001 he worked in Institute of Astronomy of the Slovak Academy of Science. From 2001 he is an university teacher at the Faculty of Mathematics, Physics and Informatics, Comenius University in Bratislava.

In the years 2001 - 2003 he was a director of the Institute of Astronomy FMFI UK. At present he is a head of Astronomy Unit of Department of Astronomy, Earth Physics and Meteorology FMFI UK. In March 2003 he was elected member of Scholar Association of the Slovak Academy of Science. In his honour the asteroid no.6311 was named Porubčan.

*During high school studies (1955 - 1957), he already practised sport gymnastics. When he came to university he continued practising in Slavoj Vinohrady sports unit. He was in enlarged representation team preparing for the Games of the XVII<sup>th</sup> Olympiad 1960 in Rome. After finishing his active sports career he worked in the years 1961 - 1986 as referee in sports gymnastics. Eight years of those he was an international referee.*



► Slavoj Vinohrady Bratislava, V. Porubčan tretí zľava

## Porubský, Vladimír MUDr. súdny lekár/forensic surgeon

20. 7. 1921 Bratislava

Po ukončení štúdia na Lekárskej fakulte UK v Bratislave v roku 1948 začal pracovať na Ústave súdneho lekárstva LF UK v Bratislave. Od roku 1955 súčasne pôsobil ako hlavný súdny lekár ministerstva zdravotníctva na Slovensku, v rokoch 1961 - 1990 bol primárom Ústavu súdneho lekárstva LF UK v Bratislave. Ako súdny znalec zo súdneho lekárstva pracoval na najzávažnejších kriminálnych prípadoch na Slovensku.



After finishing studies at the Faculty of Medicine, Comenius University in Bratislava in 1948 he started working at Institute of Forensic Medicine of Faculty of Medicine, Comenius University in Bratislava. From 1955 parallel to his work at institute he held a position of head forensic surgeon of the Ministry of Health, in the years 1961 - 1990 he was head doctor of the Institute of Forensic Medicine of Faculty of Medicine, Comenius University in Bratislava. As authorized expert in forensic medicine he worked on the most serious criminal cases in Slovakia.



*Rozhodujúcim v jeho živote zasvätenom jachtingu bol rok 1955, keď sa zúčastnil v Bratislave zakladajúcej schôdze Jachtárskeho oddielu TJ Slovan ÚNV Bratislava a o týždeň neskôr prvej brigády na brehu seneckého jazera. Okrem zaučaniu sa jachtárske mu umeniu sa začal venovať rozhodovaniu, v roku 1987 bol ako prvý rozhodca zo Slovenska menovaný za medzinárodného rozhodcu. Jachtársky šport na Slovensku pomáhal rozvíjať aj ako popredný funkcionár v najvyšších jachtárskych orgánoch v ČSSR. Doteraz vedie a spravuje veľký archív slovenského a svetového jachtingu, venuje sa spracovávaniu dejín a publikovaniu aktuálnych výsledkov zo slovenského a svetového jachtingu.*



*Turning point in his life devoting to sailing was the year 1955 when he participated in establishing session of the sailing unit of TJ Slovan ÚNV Bratislava and a week later when the first brigade set on lake shore in Senec. Apart from practising sailing he started with refereeing, in 1987 as the first referee from Slovakia he was appointed as international referee. He contributed in development of sailing sport in Slovakia as official in the highest executive of the sailing bodies in ČSSR. Until now he has run and governed a big archive office storing Slovak and world sailing records. He is engaged in compiling and publishing facts and figures regarding history as well as current results of Slovak and world sailing.*

## Prieložný, Dušan JUDr.

právník/lawyer

12. 7. 1930 Kalonda – 10. 7. 1989 Rakúsko

Vyštudoval Právnickú fakultu UK v Bratislave, od roku 1963 až do svojej tragickej smrti pri automobilovej nehode pracoval vo Výskumnom ústave cestovného ruchu, dlhé obdobie vo funkcii námestníka generálneho riaditeľa.



He graduated from the Faculty of Law, Comenius University, from 1963 until his tragic death caused by car accident, he worked in Research Institute of Tourism, for a long time he held position of deputy general director.

Aktívne hral volejbal ako vojak za PDA Trenčín. Po úraze kolena zanechal aktivnú hráčsku činnosť a od roku 1957 sa venoval rozhodovaniu. Už o sedem rokov rozhodoval na Hrách XVIII. olympiády 1964 v Tokiu a postupne až po Hry XXIII. olympiády 1984 v Los Angeles. Popri rozhodovaní bol aj aktívnym volejbalovým funkcionárom, predsedom Československého volejbalového zväzu, od roku 1979 predsedom Európskej volejbalovej konfederácie. V roku 1984 bol na jedno funkčné obdobie zvolený za podpredsedu Svetovej volejbalovej federácie.

He played volleyball for PDA Trenčín during his military service. After having injured his knee he finished active career as a volleyball player and from 1957 he worked as referee. Already after seven years he was refereeing on the Game of the XVIII<sup>th</sup> Olympiad 1964 in Tokio and then successively till the Games of the XXIII<sup>rd</sup> Olympiad 1984 in Los Angeles.

Apart from being a referee he was active also as volleyball official, a president of the Czechoslovak Volleyball Federation, and from 1979 a president of the European Volleyball Confederation and in 1984 he was elected vice-president of the World volleyball Federation for one term of office.



► D. Prieložný, OH 1972 Mnichov



## Rajniak, Ivan

herec/actor

10. 7. 1931 Hybe - 23. 2. 1999 Bratislava

Štúdium herectva na VŠMU v Bratislave ukončil v roku 1957. Pôsobil v Štátnom divadle v Košiciach, v roku 1966 sa stal členom umeleckého súboru Činohry SND. Bol známy najmä výraznými ľudskými, tragickou životom poznamenanými charakterovými úlohami, postavených na emóciách, výrazných gestách a intonácií. Presadil sa aj v komediálnom žánri na javisku, ale i vo filme.



He finished acting studies at the Academy of Performing Arts 1957. He worked in State Theatre in Košice, and in 1966 he became a member of Drama Ensemble of the Slovak National Theatre. He was well-known as an actor who created expressive human characters, marked with life tragedy and strong emotions, based on expressive posture and intonation. He was successful also in comedy genre on stage as well as in film.



► I. Rajniak a I. Mistrík vo filme Orlie pierko

„Patril k výborným lyžiarom, bol v širšom výbere slovenskej reprezentácie. V štvrtom ročníku herectva sa rozhodol kvôli lyžiam opustiť školu a vybral sa k svojim priateľom v Horskej službe. Andrej Bagar, hlavný pedagóg ročníka, mu dokonca napísal cez vedenie Horskej služby list, aby prerušil svoj pobyt a vrátil sa k svojim študentským povinnostiam. Pri Rajniakovom „výlete“ išlo o dlhodobejšiu záležitosť, ktorú riešili v prospech školy aj orgány slovenského lyžovania. Po návrate Ivan musel doskúšať svoju rolu v ročníkovej inscenácii Gogolovej Ženby a bol preradený do nižšieho, tretieho ročníka“. (zo spomienok Jána Terezčáka, vtedajšieho hlavného trénera zjazdového lyžovania na Slovensku)

He was an excellent skier, he was in enlarged selection of the Slovak representation team. In the fourth year of his studies he decided to leave the school and joined his friends in Mountain Service. Andrej Bagar, as a head lecturer, wrote him a letter through management of Mountain Service, asking him to broke off his stay in Mountain Service and came back to student's duties. Rajniak's „excursion“ was a longer-term matter. It was finally worked out in favour of school by Slovak skiing authorities. When he came back to school, as he did not finish creating a role of Gogol's play Ženba, he was regraded to lower – third grade. (from Ján Terzčák's memories, at that time a couch of down-hill skiing in Slovakia).

## Rath, Ilja JUDr.

právnik/lawyer

12. 11. 1904 Námestovo – 25. 9. 1987 Bratislava



Bol pracovníkom Ministerstva zahraničných vecí ČSR. V rokoch 1949 - 1950 pôsobil ako vyslanec ČSR pri Pápežskej stolici vo Vatikáne.



He was an employee of the Ministry of Foreign Affairs CSR. In the years 1949 - 1950 he worked as an emissary of CSR in Vatican.

Ako atlét pretekal za YMCA, I. Čs. ŠK Bratislava, ŠK Slávia Bratislava. Koncom dvadsiatych rokov 20. storočia patril k najlepším šprintérom v ČSR v behu na 100 m. Osobný rekord v čase 11,0 s (ručne meraný) zabehol v roku 1929.

As an athlete he competed for YMCA, I. Čs. ŠK Bratislava, ŠK Slávia Bratislava. At the end of 20's of the 20th century he was one of the best sprinters of CSR in 100 m running race. He ran his personal record in 1929, setting a time of 11,0.



## Rehák, Gejza MUDr.

lekár/doctor

18. 10. 1881 Smolinské - 8. 3. 1940 Bratislava

Študoval na gymnáziu v Trnave a v Skalici, kde maturoval. Medicínu začal študovať na univerzite v Budapešti, štúdium so špecializáciou na stomatológiu ukončil na univerzite vo Viedni v roku 1908. Až do skončenia I. svetovej vojny tam vykonával súkromnú lekársku prax. V rokoch I. svetovej vojny pracoval ako posádkový lekár v Bratislave a nemocničný lekár v Trnave. V roku 1911 sa stal členom Slovenskej národnej strany. V roku 1918 bol účastníkom martinského zhromaždenia a signatárom Deklarácie slovenského národa. V roku 1919 sa vrátil natrvalo na Slovensko ako riaditeľ Štátnej nemocnice v Bratislave, kde sa zaslúžil o povojnovú konsolidáciu a rozvoj najväčšej a najvýznamnejšej nemocnice na Slovensku. Vo funkcii pôsobil až do svojej smrti. Ako senátor zastupoval Čs. národnú demokraciu na Slovensku v Národnom zhromaždení v rokoch 1929 - 1935. Ako člen dozorných rád sa angažoval aj v podnikateľskej oblasti, najmä v peňažníctve. Po rozbití republiky sa stal poslancom autonómneho snemu, v rokoch 1939 - 1940 bol poslancom snemu Slovenskej republiky. Bol iniciátorom prijatia zákona o zrušení dávok zo športových podujatí v roku 1939.



He attended grammar school in Trnava and Skalica, where he was graduated. He began studying medicine in Budapest, he finished stomatology specialization at University in Vienna in 1908. Up to the end of the I. World War he ran a private general medicine practice. In the years of the I. World War he worked as a military stationary doctor in Bratislava and a hospital doctor in Trnava.

In 1911 he became a member of the Slovak National Party. In 1918 he was a member of Council in Martin and signatory of the Declaration of Slovak Nation. In 1919 he came back to Slovakia for good and became a director of the State Hospital in Bratislava. As a director he made a considerable contribution in

after-war consolidation and development of the biggest and most important hospital in Slovakia. He held this post until his death. In the years 1929-1933 he represented Czechoslovak national democracy in Slovakia in the National Council as a senator.

As a member of supervisory boards he committed himself in business, particularly in financing. After splitting up of Czechoslovakia he became a deputy of autonomy assembly, in the years 1939-1940 he became a deputy of the Slovak Republic Assembly. In 1939 he initiated adoption of law on abolishing duties from sporting events.

Poapi iných aktivitách sa venoval aj telovýchove a športu. V Budapešti založil futbalový klub, vo Viedni pôsobil v českom Sokole. Od vzniku I. Čs. ŠK Bratislava (1919) do roku 1927 vykonával funkciu predsedu klubu. Angažoval sa najmä v atletike. Stal sa prvým čestným predsedom ľahkoatletického odboru I. Čs. ŠK Bratislava, po založení Západoslovenského okrsku Československej atletickej amatérskej únie sa angažoval pri jeho budovaní. Na ustanovujúcom valnom zhromaždení v Bratislave, 18. 6. 1939, bol zvolený za predsedu Slovenského olympijského výboru.

Apart from these activities he devoted much of his time to physical culture and sports. In Budapest he founded a Slovak football club, in Vienna he worked in Czech Sokol. When he came to Bratislava he held the post of president of the I. Čs. ŠK Bratislava, from its establishing until 1927. He dealt particularly with athletics. He became the first honorary president of the athletics department of the I. Čs. ŠK Bratislava. After establishing Western Slovak district organisation of the Czechoslovak Athletics Amateur Union, he was engaged in its development. On its forthcoming general assembly in Bratislava, on 18th June 1939, he was elected president of the Slovak Olympic Committee.

## Rjachovský, Roman Ing. Arch. scénograf/scenic designer

23. 4. 1937 Zvolenská Slatina

V rokoch 1955 - 1961 študoval na Fakulte architektúry SVŠT v Bratislave. Od roku 1963 sa profesionálne venuje scénografii. Vytvoril scénické návrhy pre vyše 300 programov STV (napr. inscenácie *Pštroši večierok*, *Sesternica Beta*, *Budenbrookovci*, zábavné programy *Bumerang*, *Ktosi je za dverami*, *Zlatý dážď*), seriály (*Ordinácia v ružovej záhrade*, *Panelák*) ale i filmy (napr. *Adam Šangala*, *Pavilón šeliem*, *Zabudnite na Mozarta*, *Útekajme už ide*, *Stůj nebo se netrefím*, *Správca skanzenu*, *Pokoj v duši*) a divadelné inscenácie (napr. *Veselá vdova*, *Grófka Marica*, *Brooklynská noc*).



In the years 1955 - 1961 he studied at the Faculty of Architecture, Slovak College of Technology in Bratislava. From 1963 he has dealt with scene designing professionally. He has designed scenes for more than 300 TV programs (*Pštroši večierok*, *Sesternica Beta* *Budenbrookovci*, entertainment programs *Bumerang*, *Ktosi je za dverami*, *Zlatý dážď*, TV series - *Ordinácia v ružovej záhrade*, *Panelák*), films (*Adam Šangala*, *Pavilón šeliem*, *Zabudnite na Mozarta*, *Útekajme už ide*, *Stůj nebo se netrefím*, *Správca skanzenu*, *Pokoj v duši*) and theatre performances.

šeliem, *Zabudnite na Mozarta*, *Útekajme už ide*, *Stůj nebo se netrefím*, *Správca skanzenu*, *Pokoj v duši*) and theatre performances.

Po prijatí na vysokú školu začal hrať volejbal za oddiel Slávia Bratislava SVŠT, v drese ktorého odohral deväť sezón v najvyššej celoštátnej súťaži. Ako člen akademického mužstva ČSSR bol účastníkom dvoch svetových univerziád (1957 Paríž, 1961 Sofia).



After enrolling the university he started playing for volleyball unit of the Slavia Bratislava SVŠT, he played nine seasons in a sportswear of this club within the highest national competitions. As a member of academic team of ČSSR he participated on two uni-versiades (1957 Paris, 1961 Sofia).



## Rozhold, Jaroslav doc., MUDr., CSc. lekár/doctor

2. 10. 1925 Žilina – 14. 6. 1989 Galanta



► J. Rozhold, horný rad, tretí zľava, ako člen čs. reprezentačného mužstva vo volejbale

Po ukončení štúdia pracoval ako chirurg vo Vojenskej nemocnici a v nemocnici akademika Ladislava Déřera na Kramároch v Bratislave, neskôr pôsobil ako primár chirurgického oddelenia v nemocnici v Galante. Zaoberal sa predovšetkým srdcovo cievnou chirurgiou, cievnou a brušnou chirurgiou. V roku 1987 mu na Svetovom kongrese cievných chirurgov v New Yorku udelili víťaznú cenu za vedeckú prácu v oblasti cievnnej chirurgie. Brat Zdeněk Rozholda .



After finishing studies he worked as a surgeon in Military Hospital and in Kramáře „Ladislav Déřer“ Hospital in Bratislava, later he worked as a head of surgery department in the hospital in Galanta. He dealt particularly with heart and vascular surgery, vascular surgery and abdomen surgery. In 1987 he was awarded the first prize for his research work in the field of vascular surgery on the World Congress of Vascular Surgery in New York. Brother of Zdeněk Rozholda.

York. Brother of Zdeněk Rozholda.

Patril k reprezentantom ČSSR vo volejbale.

He was a representative of ČSSR in volleyball.

„Jašin, ako sme ho prezývali, bol v širšom kádri reprezentantov ČSSR vo volejbale a dlhoročným hráčom ČH Bratislava. V tom čase obsadzovala pravidelne prvé miesto v slovenskej lige. V šesťdesiatych rokoch ho vybral Slovenský volejbalový zväz za hrajúceho trénera do oddielu Sokol Viedeň 10, kde pôsobil štyri roky. Tam sa stal majstrom Viedne a následne Rakúska. Športovú kariéru ukončil ako tréner extraligového družstva volejbalistiek ČH Bratislava.“

(zo spomienok spoluhráča Bohumila Goliána, slovenského volejbalistu 20. storočia)

„Jašin, as we called him, was in enlarged representation team of ČSSR in volleyball and long-term player of ČH Bratislava. In those times this club was taking first places in the Slovak league. In 60's he was chosen to be a playing coach in Sokol Viedeň 10 unit, where he played four years. Playing for this unit he became a champion of Vienna and afterwards a champion of Austria. He finished his sports career as a coach of women's volleyball team of extra league in Bratislava.“

(from the memories of team-mate Bohumil Golian, Slovak volleyball player of 20<sup>th</sup> century)

## Rozhold, Zdeněk MUDr.

lekár/doctor

4. 9. 1924 Žilina – 18. 9. 1991 Bratislava

Štúdium medicíny absolvoval na Lekárskej fakulte UK v Bratislave. Až do roku 1972 pracoval na chirurgickom oddelení Vojenskej nemocnice v Bratislave, keď sa stal primárom chirurgického oddelenia Nemocnice s poliklinikou Milosrdní bratia v Bratislave. Tam pôsobil až do odchodu v roku 1987. Spolu s bratom Jaroslavom Rozholdom sú autormi viacerých československých patentov pre mimotelový obeh srdca.

Volejbal začal hrať na gymnáziu v Žiline, v Bratislave hral za ŠK Železničiar, Sokol IV., Štátna banka a ČH Bratislava. V jeho športovej kariére boli najlepšie roky 1947 - 1959. Ako reprezentant ČSR štartoval na ME juniorov v Budapešti a na MS v Prahe. Po skončení aktívnej činnosti pracoval vo volejbalovom hnutí ako funkcionár, v roku 1969 bol zvolený za predsedu Slovenského volejbalového zväzu.

He finished medicine studies at the Faculty of Medicine, Comenius University in Bratislava. Up to the year 1972 he worked in surgery department of the Military Hospital in Bratislava, when he became a head doctor of the surgery department of the „Milosrdní bratia“ Hospital with policlinics in Bratislava. He worked here until he was retired in 1987. Together with his brother Jaroslav they are the authors of several Czechoslovak patents concerning out-of-body blood circulation.

He started playing volleyball at grammar school in Žilina. In Bratislava he played for ŠK Železničiar, Sokol IV, Štátna banka and ČH Bratislava. The top of his sports career was in the years 1947 - 1959. As a representative of ČSR he started on European Junior Championship in Budapest and on World Championship in Prague. After finishing his active career he worked in volleyball movement as an official, in 1969 he was elected president of the Slovak Volleyball Federation.



► Volebalisti Štátnej banky (neskôr ČH) v roku 1949. Horný rad zľava: Pavlo, Mihál, Setnický, Ďurčanský, Sabó, Štěpánek; dolný rad zľava: Nemeszeghy, Z. Rozhold, Kapusta, Kedro

## Skákala, Emil Ing.

ekonóm/economist

16. 8. 1922 Leopoldov - 12. 7. 1990 Bratislava

Po ukončení štúdia na VŠE v roku 1949 nastúpil ako pracovník do Záhradníckych a rekreačných služieb v Bratislave, v roku 1955 sa stal riaditeľom. Patril k zakladateľom a organizátorom sadovníctva a záhradníctva na Slovensku a medzinárodnej výstavy kvetín Flóra Bratislava.

Patrí k priekopníkom krasokorčuľovania na Slovensku. V rokoch 1949 - 1957 bol viacnásobným majstrom Slovenska v párovej jazde a v tancoch na ľade. K jeho krasokorčuľarským partnerkám patrila aj Hilda Múdra, trénerka olympijského víťaza v krasokorčuľovaní Ondreja Nepelu. Po skončení aktívnej činnosti pracoval v československých a medzinárodných krasokorčuľarských orgánoch, od roku 1966 bol členom, od roku 1980 čestným členom Medzinárodnej korčuľarskej únie ISU. Ako medzinárodný rozhodca sa zúčastnil na najvýznamnejších svetových krasokorčuľarských podujatiach. Významnou mierou sa organizačne podieľal na úspechu ME 1958, 1966 a MS 1973 v krasokorčuľovaní v Bratislave.



► E. Skákala a H. Múdra

He was one of the pioneers in figure skating in Slovakia. In the years 1949 - 1957 he was a multi champion of Slovakia in pair riding and dancing on ice. One of his figure skating partners was Hilda Múdra, a coach of Ondrej Nepela, the Olympics winner in figure skating. After finishing active career he worked in Czechoslovak and international figure skating bodies, from 1966 he was a member and from 1980 a honorary member of the International Figure Skating Union. As an international referee he took part on the most important world figure skating events. He had a significant contribution in successful organization of the European Championships 1958, 1966 and World Championship 1973 in figure skating in Bratislava.

## Steiner, Pavol prof., MUDr., DrSc. lekár/doctor

28. 3. 1908 Bratislava - 4. 6. 1969 Sliach

Študoval na lekárskej fakulte v Prahe, Viedni, Paríži a Bratislave. Popri medicíne vyštudoval aj filozofiu, v roku 1933 získal doktorát filozofie na Filozofickej fakulte UK v Bratislave. V rokoch 1932 - 1938 vykonával lekársku prax v Bratislave. Vo februári 1939 emigroval do Anglicka, kde pracoval ako vojenský chirurg až do roku 1945. Do Anglicka sa mu podarilo dostať i značnú časť plavcov materského klubu, ktorí reprezentovali až do vypuknutia vojny Veľkú Britániu a neskôr slúžili ako vojenský dobrovoľníci. Za jeho odborné úspechy mu v roku 1944 udelili titul člena Kráľovskej chirurgickej spoločnosti. Po návrate do vlasti, v rokoch 1945 - 1946 pracoval v Košiciach. Od roku 1946 bol primárom, neskôr prednostom I. chirurgickej kliniky FN UK v Martine. Špecializoval sa na rozpracovanie cievej a hrudnej chirurgie a kardiochirurgie. Ako prvý na Slovensku operoval srdce a urobil úspešnú embolektómiu v mimotelovom obehu.



He studied at faculties of medicine in Prague, Vienna, Paris and Bratislava. Besides medicine he graduated in philosophy, in 1933 he obtained philosophy doctorate degree at the Faculty of Philosophy, Comenius University in Bratislava. In the years 1932 - 1938 he ran a general medicine practice in Bratislava. In February 1939 he emigrated to England, where he worked as a military surgeon until 1945. He helped some swimmers of the mother club to land up in England, until outbreak of the war they represented Great Britain and served with military volunteers. For his surgery success in 1944 he was given a title of a member of Royal Surgery Association.

After coming back to mother country, in the years 1945 - 1946 he worked in Košice. From 1946 he was a head doctor, and later a director of the I. Surgery Clinic of Faculty of Medicine, Comenius University in Martin. He had been specializing in the field of vascular and cardio surgery. He was the first one in Slovakia who ran a heart operation and successfully carried out an embolectomy in out-of-body circulation.

Od roku 1922 aktívne športoval v PTE a od roku 1931 v židovskom plaveckom klube BAR KOCHBA Bratislava. Ako plavec a vodný pólsta bol 56-násobným reprezentantom Československa, desaťnásobným majstrom ČSR v plávaní na 100 m voľným spôsobom vytvoril čs. rekord časom 1:01,4 min (v roku 1936), bol držiteľom 38 čs. rekordov. Ako reprezentant ČSR vo vodnom póle sa aktívne zúčastnil na Hrách IX. olympiády 1928 v Amsterdame a na ME 1931 bol s mužstvom piaty. Na Hrách X. olympiády 1932 v Los Angeles sa nezúčastnil pre nedostatok finančných prostriedkov. Ako príslušník židovskej obce na Slovensku účast' na Hrách XI. olympiády 1936 v Berlíne odmietol. V roku 1931 získal bronz na ME v Paríži, v roku 1932 prvé miesto na Veľkej cene Paríža na 100 m voľným spôsobom. Na jeho počesť sa dodnes v Martine koná Steinerov memoriad v plávaní.

From 1922 he was actively practising sports in PTE and from 1931 he was a member of Jewish swimming club Bar Kochba Bratislava. As a swimmer and water-polo player he was a representative of Czechoslovakia for 56 times, a champion of Czechoslovakia in 100m free-style swimming race for 10 times (Cz. record, time 1:01,4 min. y. 1936) and the holder of 38 Czechoslovak records. He represented Czechoslovakia in water-polo in the Games of the IX<sup>th</sup> Olympiad 1928 in Amsterdam and European Championship, 1931 when his team reached fifth place. In the Games of the X<sup>th</sup> Olympiad 1932 in Los Angeles he did not participate due to lack of financial means and he refused to participate in the Games of the XI<sup>th</sup> Olympiad 1936 in Berlin due to his Jewish origin. In 1931 he won the bronze medal on European Championship in Paris, in 1932 the first place of Great Prize of Paris in 100m free-style swimming race. Until now in his honour it is organized a Steiner's swimming memorial in Martin.



▶ P. Steiner  
druhý sprava,  
OH 1928 Amsterdam

## Šebej, František PhDr., CSc. psychológ, novinár, politik/psychologist, journalist, politics

11. 5. 1947 Bratislava



▶ F. Šebej, Medzinárodná veľká cena Slovenska v karate 1978



Vyštudoval psychológiu na Filozofickej fakulte UK. Pôsobil ako psychológ výskumník na Neurochirurgickej klinike Lekárskej fakulty UK v Bratislave, na Výskumnom ústave ľudskej bioklimatológie a na Ústave experimentálnej psychológie SAV. V rokoch 1990 - 1992 bol členom Prezídia SAV, spoluzakladateľom a riaditeľom Kabinetu výskumu sociálnej a biologickej komunikácie SAV, poslancom Federálneho zhromaždenia ČSFR za VPN a predsedom zahraničného výboru FZ, podpredsedom Parlamentného zhromaždenia Rady Európy, v rokoch 1998 - 2002 poslancom NR SR (za SDK a DS), predsedom výboru NR SR pre európsku integráciu V súčasnosti pôsobí ako novinár.



He finished studies of psychology at the Faculty of Philosophy, Comenius University. He worked as a psychology researcher at Neuro-surgery Clinic of the Faculty of Medicine, Comenius University in Bratislava, Research Institute of Human Bioclimatology and Institute of Experimental Psychology of the Slovak Academy of Science (SAS).

In the years 1990 - 1992 he was a member of Presidency Board of SAS, co-founder and director of the Cabinet for Research of Social and Biology Communication of SAS, deputy of the Federal Council of the Czechoslovak Federative Republic for VPN and president of the Foreign Board FZ, vice-president of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, in the years 1998 - 2000 a deputy of the National Council of the Slovak Republic (for SDK and DS), chairman of the Board for European Integration of the National Council of the Slovak Republic. At present he worked as a journalist.

Patrí k spoluzakladateľom karate na Slovensku. Ako aktívny pretekár bol viacnásobným majstrom Slovenska i majstrom Československa v karate a víťazom Medzinárodnej veľkej ceny Slovenska v karate v roku 1978. Je autorom viacerých odborných karatistických publikácií. V roku 1980 ako tréner československej reprezentácie bol pri barcelonskom medailovom úspechu Tibora Mikuša.

He belongs to founders of karate in Slovakia. As an active competitor he was several times a champion of Slovakia and champion of Czechoslovakia in karate and winner of the International Great Prize of Slovakia in 1978. In 1980 as a coach of the Czechoslovak representation team he was present in Barcelona when Tibor Mikuš won a medal in karate.

## Šikulaj, Peter MUDr.

lekár/doctor

4. 4. 1944 Bratislava

Po absolvovaní štúdiá na LF UK v Bratislave v roku 1968 nastúpil ako lekár na chirurgické oddelenie Vojenskej nemocnice v Bratislave, ktoré viedol MUDr. Zdeněk Rozhold. Od roku 1978 pôsobí v NsP Milosrdní bratia v Bratislave, od roku 1990 ako primár chirurgického oddelenia.



After finishing studies at the Faculty of Medicine, Comenius University, in 1968 he started working as a doctor at Surgery department of the Military Hospital in Bratislava, which was led by MUDr. Zdeněk Rozhold. Since 1978 he has worked at the „Milosrdní bratia“ Hospital with polyclinics in Bratislava and since 1990 he has been a head of surgery department.

*Ako desaťročný sa začal venovať gymnastike, ako mladší dorastenec získal titul majstra Slovenska, od pätnástich rokov hrával volejbal v Slávii UK Bratislava. K jeho spoluhráčom patrili aj Mikuláš Látečka. V roku 1969 prešiel do ČH Bratislava, kde ukončil aktívnu činnosť v roku 1978.*

*As a ten-year boy he started practising gymnastics, as a younger junior he achieved a Slovak champion title, from his age of fifteen he started playing volleyball for Slavia UK. His team-mate was also Mikuláš Látečka. In 1969 he joined ČH Bratislava, where he finished his active career in 1978.*



► Slávia UK Bratislava, horný rad zľava: Šebesta, Gindl, Hančík, Forgáč, dolný rad zľava: Látečka, Pokorný, Šikulaj, Košícký

## Štefko, Vladimír prof., PhD., CSc.

teatrológ/theatre scientist

25. 2. 1942 Martin

Po maturite v Martine (1959) pracoval rok ako redaktor časopisu *Ciel'*, v rokoch 1960 - 1965 študoval žurnalistiku na Filozofickej fakulte UK v Bratislave. Po štúdiu pracoval v denníku *Smena*, v rokoch 1969 - 1974 bol redaktorom a režisérom redakcie publicistiky a dokumentárnej tvorby v Slovenskej televízii, 1974 - 1982 vedúcim časopisu *Javisko*, 1982 - 1987 redaktorom kultúry v *Novom slove*, v roku 1987 zakladateľom a šéfredaktorom časopisu *Dialóg*, v rokoch 1990 - 1994 ústredným riaditeľom Slovenského rozhlasu. Ako hovorca prezidenta SR Michala Kováča a riaditeľ tlačového odboru pôsobil v rokoch 1994 - 1998, po skončení pracoval ako šéfredaktor časopisu *Život*. Vyše štyridsať rokov píše o slovenskom divadle, publikuje v odborných periodikách, je autorom viacerých publikácií o dejinách divadla a monografie o Nadi Hejnej. Externe prednášal na VŠMU od roku 1975, ako interný pedagóg divadelnej kritiky pôsobí na škole od roku 1994.

*Od mladosti sa venoval lyžovaniu. V roku 1969 získal titul majstra sveta v slalome na MS v lyžovaní novinárov v rakúskom Bad Gasteine.*



After graduating at high school in Martin (1959) he worked as a journalist in a magazine *Ciel'*, in the years 1960 - 1965 he studied journalism at the Faculty of Philosophy, Comenius University in Bratislava. After finishing studies he worked in newspapers *Smena*, in the years 1969 - 1974 he worked as a journalist and director of the editorial office of journalism and documentary production of the Slovak Television, in 1974 - 1982 he held a post of chief-editor of *Javisko* magazine office, 1982 - 1987 a culture column editor in magazine *Nové Slovo*, in 1987 he was founder and chief-editor of *Dialóg* magazine and in the years 1990 - 1994 a general director of the Slovak Radio.



In the years 1994 - 1998 he worked as a speaker of the President of the Slovak Republic Michal Kováč, and a director of public relation department of the President's office. After leaving this posts he worked as a chief-editor of the *Život* magazine.

More than forty years he has been writing about Slovak theatre, publishing articles in specialized periodicals. He is an author of series of publications on theatre history and the monograph about Nada Hejná. From 1975 he has lectured at the Academy of Performing Arts and since 1994 he has worked as an internal lecturer of theatre critique.

*Since his youth he has been practising skiing. In 1969 he achieved a world championship title in special slalom on the World Skiing Championship of Journalists in Austrian Bad Gasteine.*

## Šváby, Daniel JUDr.

sudca/judge

9. 9. 1951 Košice



► Zľava: Feč, Šváby, Konečný, Górner, Gajdoš, r. 1959

V rokoch 1970 - 1975 študoval na Právnickej fakulte UK v Bratislave, v rokoch 1975 - 1977 bol justičný čakateľom Mestského súdu v Bratislave, 1978 - 1985 sudcom Obvodného súdu Bratislava 3, od roku 1986 sudcom odvolacieho súdu na Mestskom súde v Bratislave a na Krajskom súde v Bratislave, v rokoch 1987 - 1992 podpredsedom Mestského súdu v Bratislave pre občianskoprávny úsek, od roku 1999 sudcom Najvyššieho súdu SR, v rokoch 1993 - 1999 členom Európskej komisie pre ľudské práva v Štrasburgu. Od roku 2004 je sudcom Súdu prvého stupňa Európskych spoločenských súdov so sídlom Luxemburgu. Brat Dušana Švábyho.



In the years 1970 - 1975 he studied at the Faculty of Law, Comenius University in Bratislava. In the years 1975 - 1977 he was an officer of justice at the Bratislava Municipal Court, 1978 - 1985 a judge of District Court of Bratislava 3, from 1986 a judge of Court of Appeal within the Bratislava Municipal Court and Bratislava County Court, 1987 - 1992 he was a vice-president of the Bratislava Municipal Court for Civil Cases, from 1999 a chief justice of Supreme Court of the Slovak Republic, 1993 - 1999 a member of the European Commission in Strasbourg, from 2004 he is a judge of the Court of First Instance of the European Union (Luxembourg). Brother of Dušan Šváby.

*He practised sports gymnastics, he was a multiple junior representative of Czechoslovakia.*

## Šváby, Dušan JUDr.

prokurátor/prosecutor

5. 2. 1948 Košice

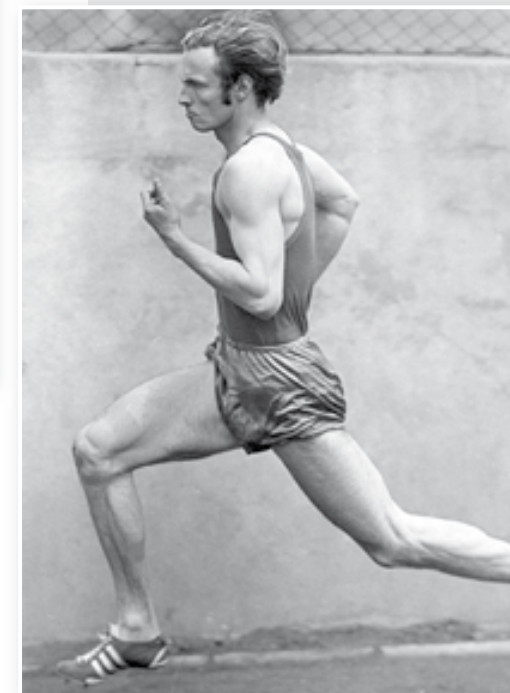
Od roku 1975, keď ukončil štúdium na Právnickej fakulte UK v Bratislave, pracuje ako prokurátor na rôznych stupňoch prokuratúry. V súčasnosti pracuje na Generálnej prokuratúre SR. Brat Daniela Švábyho.



*V šesťdesiatych rokoch patril k našim najlepším juniorským sprintérom. V roku 1967 utvoril československý a európsky juniorský rekord v behu na 100 m (10,3 s). V rokoch 1967 - 1968 reprezentoval v piatich medzinárodných stretnutiach v behu na 100 m a v štafetovom behu na 4x100 m.*

Since 1975, when he finished law studies at the Faculty of Law, Comenius University in Bratislava, he has worked as a prosecutor on various instances of prosecution. At present he worked at General Prosecution Office of the Slovak Republic. Brother of Daniel Šváby.

*In 60's he was one of the best junior sprinters. In 1967 he set a Czechoslovak and European 100m running record (10,3). In the years 1967 - 1968 he was a representative on five international competitions in 100m running race and 4x100m relay-race.*





## Švec, František prof., MUDr., DrSc. lekár/doctor

28. 8. 1906 Bytča - 16. 3. 1976 Praha

V roku 1930 absolvoval Lekársku fakultu UK v Bratislave. Vo svojej práci sa venoval experimentálnej farmakológii a farmakochémii. Organizoval pedagogickú a výskumnú prácu študentov a učiteľov farmakológie. V rokoch 1945 - 1946 bol prorektorom Univerzity Komenského, v rokoch 1947 - 1948 dekanom Lekárskej fakulty UK. V rokoch 1949 - 1976 pracoval ako vedecký pracovník na Ústave experimentálnej onkológie.



In 1930 he graduated from the Faculty of Medicine, Comenius University in Bratislava. In his work he was involved into experimental pharmacology and pharmacology. He organized pedagogical and research work of students and teachers of pharmacology. In the years 1945 - 1946 he was a vice-rector of the Comenius University, in the years 1947 - 1948 he was a dean of the Faculty of Medicine, Comenius University. In the years 1949 - 1976 he worked as a researcher at Experimental Oncology Institute.

*Bol jedným z prvých slovenských rozhodcov, ktorých uznal aj Československý sväz kanadského hokeja. Ako funkcionár pôsobil vo VŠ Bratislava, v roku 1948 bol zvolený za predsedu Slovenského ľahkoatletického sväzu (SLAS).*

*He was one of the first Slovak referees, who was recognized by Czechoslovak Association of Canadian Ice-hockey. As an official he worked in VŠ Bratislava, in 1948 he was elected president of the Slovak Track Athletics Federation.*



► F. Švec v strede s mužstvom VŠ Bratislava

## Taragel', Dušan herec/actor

30. 1. 1948 Pribylina

Maturoval na gymnáziu v Martine. Vystudoval herectvo na VŠMU v Bratislave a od ukončenia štúdia v roku 1971 je členom umeleckého súboru Činohry SND. Okrem množstva komediálnych postáv, zaujal divákov psychologicky prepracovanými postavami v drámach, vyznačujúcimi sa verbálnou kultivovanosťou prejavu. Hral v mnohých filmoch, za hlavnú postavu vo filme *Keby som mal dievča* dostal Cenu za najlepší herecký výkon na filmovom festivale v Karlových Varoch v roku 1976.



He graduated from grammar school in Martin. He studied acting at the Academy of Performing Arts Bratislava and since finishing it he has been a member of Drama ensemble of the Slovak National Theatre. Besides acting a wide range of comedic characters he draws attention of audience by performing psychologically complex characters in dramatic pieces, characterized by refined verbal expression.

He acted in many films, for his excellent performance of the main hero in the film „*Keby som mal dievča*“ he won the Best Actor Award at the film festival in Karlove Vary in 1976.

*Športu sa venuje od žiackych čias. Ako pravý krídelník hral futbal za Liptovský Mikuláš, na gymnáziu hral basketbal, v Liptovskom. Mikuláši aj hádzanú. Donedávna hrával za divadlo stolný tenis.*

*He has practised sports since his school years. He played football for Liptovský Mikuláš as a wing-player, at grammar school he played basketball and handball in Liptovský Mikuláš as well. Until lately he has played table-tennis for theatre club.*



## Valent, Štefan JUDr. sudca, prokurátor, riaditeľ galérie/judge, prosecutor, gallery director

29. 7. 1908 Nitra - 10. 12. 2007 Nitra

Maturoval v Nitre, v roku 1932 ukončil štúdium na Právnickej fakulte UK v Bratislave a zamestnal sa na Krajskom súde v Nitre. K jeho prvým veľkým prípadom ako vyšetrojúceho sudcu patrila kauza krádeže obrazov z Bojnického oltára. Bol zakladateľom a prvým riaditeľom Nitrianskej galérie (1965).



He graduated in Nitra, in 1932 he finished law studies at the Faculty of Law, Comenius University in Bratislava and was employed at County Court in Nitra. As examining judge he carried out one of his biggest cases - an altarpieces theft in Bojnice. He was a founder and the first director of the Gallery in Nitra (1965).

*Priekopník hokeja v Nitre. V Nitre začal hrať bandy hokej, ruský hokej s loptou a počas štúdií v Bratislave presedlal na kanadský hokej. Hral za Skiklub Bratislava, ktorý sa stal v roku 1930 prvým majstrom Slovenska. Pričinil sa o obnovenie hokeja v Nitre v sezóne 1931 - 1932, bol dlhoročným hráčom, kapitánom, funkcionárom a rozhodcom AC Nitra. V medzivojnovom období zároveň patril k najlepším*

*He was a pioneer of ice-hockey in Nitra. He started playing bandy hockey, russian hockey with a ball and during studies in Bratislava he switched to canadian ice-hockey. He played for Skiklub Bratislava, which became in 1930 the first Slovak champion. In a season of 1931 - 1932 he contributed in restoring ice-hockey in Nitra. He was long-term player, captain, official and referee of AC Nitra. During inter-war period he was at the same time one of the best tennis player and the first water-polo player in Nitra.*



► Š. Valent druhý zľava, AC Nitra, okolo r. 1932



## Veselko, Július doc. Ing., CSc. strojný inžinier/mechanical engineer

14. 8. 1935 Brezno

V roku 1958 absolvoval Strojnícku fakultu SVŠT v Bratislave. V rokoch 1959 - 1962 pracoval vo Výskumnom ústave zväračskom v Bratislave, kde patril medzi prvú generáciu výskumných pracovníkov v odbore zvärania, v rokoch 1963 - 1968 v *Mostárni Brezno*, v rokoch 1968 - 2000 pôsobil na Žilinskej univerzite na Katedre mechanickej technológie a Katedre technologického inžinierstva Strojníckej fakulty. V rokoch 2000 - 2006 bol vedúcim Sekcie strojárstva a technických odborov v Ústave súdneho inžinierstva Žilinskej univerzity. Venoval sa výskumnej práci v oblasti zvärania a zväratelnosti liatin.



In 1958 he graduated from the Faculty of Mechanical Engineering, Slovak College of Technology in Bratislava. In the years 1959 - 1962 he worked at Welding Research Institute in Bratislava, he belonged to the first generation of researcher in field of welding. In the years 1963 - 1968 he worked at bridge production plant in Brezno (*Mostáreň Brezno*) and 1968 - 2000 at university in Žilina at Department of Mechanical Technology and Department of Technology Engineering of the Faculty of Mechanical Engineering. In the years 2000 - 2006 he was a head of Division of Mechanical Engineering and Technical Specializations of the Institute of Forensic Engineering, University in Žilina. He was involved into research in the field of welding and cast-iron welding.

*He played volleyball, with a team of Banská Bystrica region he became a junior champion of Czechoslovakia in 1953. He played for Slávia SVŠT Bratislava (1955 - 1961), ČH Bratislava (1962), Mostáreň Brezno (1963 - 1968), TJ Stavbár Žilina (1968 - 1972), TJ ZVL Kysucké Nové Mesto (1974 - 1976). In the years 1955 - 1961 he represented Czechoslovakia, won a silver medal at the World Championship 1960 and gold medal on Universiade 1960.*



*Hrával volejbal, s družstvom Banskobystrického kraja sa stal v roku 1953 dorasteneckým majstrom CSR. Postupne hral za Sláviu VŠT Košice (1953 - 1955), Sláviu SVŠT Bratislava (1955 - 1961), ČH Bratislava (1962), Mostáreň Brezno (1963 - 1968), TJ Stavbár Žilina (1968 - 1972), TJ ZVL Kysucké Nové Mesto (1974 - 1976). V rokoch 1955 - 1961 reprezentoval CSR, získal striebornú medailu na MS 1960, zlatú medailu na svetovej univerziáde 1960.*



► Volejbaloví reprezentanti CSR sprava: Veselko, Purnoch, Láznicka, Tesáň

## Lasica, Milan doc. dramaturg, herec, režisér/dramaturg, actor, director

3. 2. 1940 Zvolen

Vyštudoval dramaturgiu na VŠMU v Bratislave. Už počas štúdia začal spoluúčinkovať s Júliusom Satinským, s ktorým vytvoril legendárnu dvojicu komikov. V rokoch 1964 - 1967 pracoval ako dramaturg v Československej televízii, v rokoch 1967 - 1971 bol členom *Divadla na korze* v Bratislave, v rokoch 1970 - 1972 divadla *Večerní Brno*, 1972 - 1978 spevohry Novej scény v Bratislave a od roku 1978 bol členom činohry *Novej scény* v Bratislave. V roku 1989 sa stal umeleckým šéfom *Štúdia S*, neskôr riaditeľom, dnes pôsobí ako konateľ divadla *Štúdio L+S*. Na Katedre réžie a dramaturgie VŠMU vedie ako pedagóg autorský seminár.



He studied dramaturgy at the Academy of Performing Arts in Bratislava. He already started during his university studies having performances with Július Satinský. They created a legendary humorist couple. In the years 1964 - 1967 he worked as a dramaturg at Czechoslovak television, in the years 1967 - 1971 he was a member of theatre ensemble of the *Divadlo na korze* theatre in Bratislava, in the years 1970 - 1972 of the *Večerní Brno* theatre, 1972 - 1978 he was a member of vocal ensemble and from 1978 of drama ensemble of the *Nová scéna* theatre in Bratislava. In 1989 he became an art director of the *Štúdio S* stage and later on its director. At present he held a post of administrator of the *Štúdio L+S* stage. As university teacher he has been tutoring the author's seminar at the Department of Directing and Dramaturgy at the Academy of Performing Arts in Bratislava.

*„Non-sportsperson“, Milan Lasica confirms that, „it’s possible to start regularly practising sports at any age“. He has been practising golf only from 1999.*

*„I met for the first time with golf at the end of 60’s in Karlovy Vary. A friend of mine, famous director Ján Roháč, had a hut nearby golf playfield and when I came over I ended up visit by playing golf with him. I immediately found out that it was a game that it might be suitable for me. I liked it very much, I liked surroundings as well. I became more familiar to golf only at random. There wasn’t a chance somehow to learn it properly. They gave me a golfclub and I walked along the playfield...“ (2008)*



*Ne-športovec, Milan Lasica potvrdzuje, že začať venovať sa pravidelne športu možno v každom veku. Sám sa pravidelne golfu venuje až od roku 1999.*

*„S golfom som sa stretol prvý raz ešte koncom 60. rokov v Karlových Varoch. Priateľ, známy režisér Ján Roháč, mal pri golfovom ihrisku chatu a keď som prišiel za ním, často sme skončili práve na golfe. Hneď som videl, že je to hra, ktorá by mi mohla vyhovovať. Veľmi sa mi páčila, páčilo sa mi aj prostredie. Bolo to však len náhodné zoznamovanie sa golfom. Nebola šanca nejako sa to naučiť. Dali mi jednu palicu a chodil som po ihrisku...“ (2008)*



## Použité skratky/Used abbreviations

ČH	Červená hviezda (Bratislava)
ČSA	Československé aerolínie
ČSR	Československá republika (1945 - 1960)
ČSSR	Československá socialistická republika (1961 - 1989)
I.Čs ŠK	I. Československý športový klub Bratislava (Slovan Bratislava)
ČVUT	České vysoké učení technické (Praha)
FIS	Medzinárodná lyžiarska federácia
FZŠŠ SZU	Fakulta zdravotníckych špecializačných štúdií Slovenskej zdravotníckej univerzity
CHZJD	Chemické závody Juraja Dimitrova (Bratislava)
KU	Karlova univerzita (Praha)
LF UK	Lekárska fakulta Univerzity Komenského (Bratislava)
ME	majstrovstvá Európy
MS	majstrovstvá sveta
NsP	nemocnica s poliklinikou
OH	olympijské hry
PDA	Posádkový dom armády
PTE	Polgári Tornaegylet - Občiansky telocvičný spolok
P-T-S	Pravda - Televízia - Slovnaf
SAV	Slovenská akadémia vied
SDKÚ	Slovenská demokratická a kresťanská únia
SND	Slovenské národné divadlo
SNP	Slovenské národné povstanie
SNR	Slovenská národná rada
SRo	Slovenský rozhlas
STU	Slovenská technická univerzita
SVŠT	Slovenská vysoká škola technická
SZK	Slovenský zväz karate
TJ	telovýchovná jednota
UK	Univerzita Komenského (Bratislava)
ÚNZ	ústav národného zdravia
VŠD	Vysoká škola dopravná (Žilina, dnes Žilinská univerzita)
VŠE	Vysoká škola ekonomickej (Bratislava, dnes Ekonomická univerzita)
VŠMU	Vysoká škola múzických umení (Bratislava)
VŠVU	Vysoká škola výtvarných umení (Bratislava)
ZOH	zimné olympijské hry

SLOVENSKÉ ZDRUŽENIE TELESNEJ KULTÚRY



MÚZEUM TELESNEJ KULTÚRY V SR